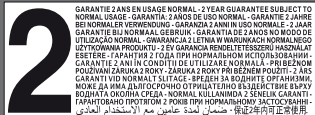




Made in China
Fabricado na China
İmal edildiği yer Çin
Произведено в Китае
中国制造-合格品



OXYLANE
4 Boulevard de Mons - BP299
59665 Villeneuve d'Ascq Cedex
France



www.kalenji.com

réf. notice : 1213.451

TURKSPORT Spor Urünleri Sanayi ve Ticaret Ltd.Şti
Mega Center C 36 Blok D: 374 Bayrampaşa
34235 Istanbul - Turkey

Импортер: ООО «Октобл», 141031, Россия,
Московская область,
Мытищинский район, МКАД 84-й км., ТПЗ
«Алтуфьево», владение 3,
строение 3

CNPJ : 02.314.041/0001-88

IMPORTADO PARA BRASIL POR IGUASPORT Ltda

SW Kalenji 500



Kalenji

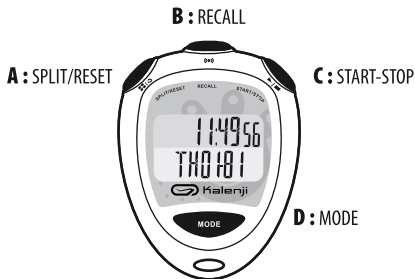
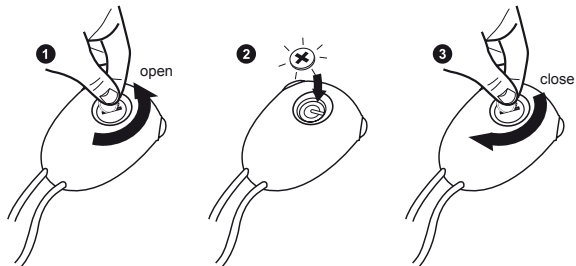


EN : Changing the battery

FR : Changement de la pile
ES : Cambio de la pila
DE : Batterienwechsel
IT : Sostituzione della pila
NL : Vervanging batterijen
PT : Substituição das pilhas

PL : Wymiana baterii
HU : Elemcsere
RU : Замена элементов питания
RO : Schimbarea bateriilor
SK : Výmena batérií
CS : Výměna baterií

SV : Batteribyte
BG : Смяна на батериите
TR : Pil değiştirme
UK : Заміна батарейок
AR : تغيير البطاريات
ZH : 电池更换



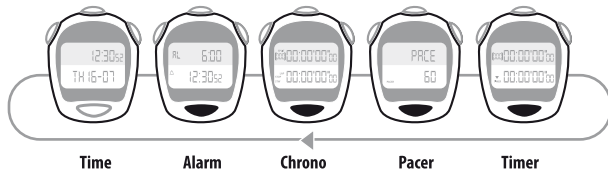
EN : Navigation diagram

FR : Schéma de navigation
ES : Esquema de navegación
DE : Navigationsschema
IT : Schema di navigazione
NL : Navigatieschema
PT : Esquema de navegação
PL : Strefa odbioru

HU : Navigáció vázlat
RU : Схема управления
RO : Schema de navigație
SK : Navigačná schéma
CS : Navigační schéma
SV : Navigeringskarta
BG : Схема на навигация

TR : Navigasyon şeması
UK : Навігаційна схема
AR : مخطط الإبحار
ZH : 浏览图解

SCHEMA 1





EN : Press once

FR : Appuyez 1 fois **ES :** Pulse 1 vez **DE :** 1 mal drücken **IT :** Premere 1 volta **NL :** 1 keer drukken **PT :** Prima 1 vez **PL :** Naciśnij 1 raz **HU :** Nyomja meg egyszer **RU :** Нажать 1 раз **RO :** Apăsăți 1 dată **SK :** Stlačte 1 krát **CS :** Stiskněte 1x **SV :** Tryck en gång **BG :** Натиснете 1 път **TR :** 1 kere basın **UK :** Натисніть 1 раз **AR :** واحدة اضغط مرة **ZH :** 按1次



EN : Press 1 then 2

FR : Appuyez sur 1 puis sur 2 **ES :** Pulse 1 y después 2 **DE :** Auf 1 und dann auf 2 drücken **IT :** Premere 1 poi 2 **NL :** Druk op 1 en daarna op 2 **PT :** Prima 1 e depois 2 **PL :** Naciśnij 1, a następnie 2 **HU :** Nyomja meg az 1-et, utána a 2-t **RU :** Нажать на 1, затем на 2 **RO :** Apăsăți pe 1, apoi pe 2 **SK :** Stlačte 1 a potom 2 **CS :** Stiskněte nejprve 1 a poté 2 **SV :** Tryck på 1 och därefter på 2 **BG :** Натиснете 1, след това 2 **TR :** 1'e ardından 2'ye basın **UK :** Натисніть 1 раз на 2 **AR :** ثم على ٢ اضغط على ١ **ZH :** 先按1然后按2



EN : Hold for 3 sec

FR : Appuyez 3 sec **ES :** Pulse 3 seg **DE :** 3 Sek. lang drücken **IT :** Tenere premuto per 3 sec **NL :** 3 seconden drukken **PT :** Prima durante 3 segundos **PL :** Przciskaj przez 3 sekundy **HU :** Tartsa lenyomva 3 mpig **RU :** Удерживать 3 сек **RO :** Apăsăți 3 sec **SK :** Plačte 3 sekundy **CS :** Stiskněte po dobu 3 vteřin **SV :** Tryck 3 sekunder **BG :** Натиснете 3 сек **TR :** 3 saniye basın **UK :** Тримати натиснутою 3 се. **AR :** اضغط لمدة ٣ ثوان **ZH :** 按住3秒

HELP ?

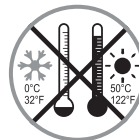


EN : Conditions of use

FR : Conditions d'utilisation
ES : Condiciones de uso
DE : Nutzungsbedingungen
IT : Condizioni di utilizzo
NL : Gebruiksomstandigheden
PT : Condições de utilização
PL : Warunki określające użytkowanie

HU : Használati feltételek
RU : Условия эксплуатации
RO : Condiții de utilizare
SK : Používateľské podmienky
CS : Podmínky užívání
SV : Anvisningar för användning
BG : Условия за ползване
TR : Kullanım koşulları

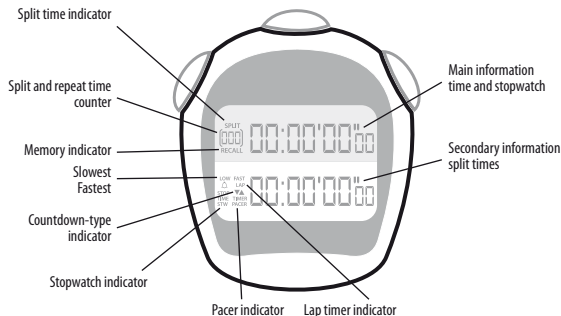
UK : Умови використання
AR : شروط الاستخدام
ZH : 使用条件



This very accurate timing device is the ideal companion for use during sports activities, training and any other time measurement exercise.

1/ Device, functions and navigation overview

1.1 Overview



1.2 Functions

- **TIME:** Time (hr, min, sec with a 12-hr and 24-hr display)
Date (day, month, year), automatic calculation of the day of the week (from 2000 to 2049)
- **ALARM:** Daily alarm
- **STOPWATCH:** Maximum value of 99 hours 59 minutes 59 seconds. 10 lap times 10 memories that can be viewed during operation, shows the fastest and slowest lap times.

- **PACER:** Pacer is adjustable to between 1 and 240 beeps per minute
- **TIMER:** 2 timer systems adjustable to between 1 sec and 99 hrs 59 mins 59 secs in 1-second steps with 1/100th-second resolution.

Navigation system: *the navigation overview can be found as the start of the manual (FIGURE 1).*

2 / Water resistance

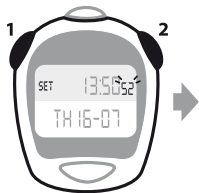
- The stopwatch is classed as «water resistant». It can therefore be used in humid conditions and is resistant to rain and drops of water. It can be used for watersports but cannot be submerged.

3 / TIME mode (time, date)

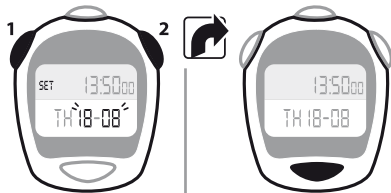
3.1 Setting the time

Go to the **TIME** mode:





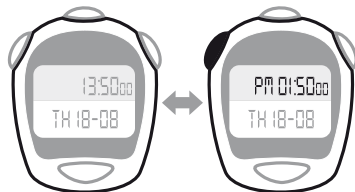
3.2 Setting the date



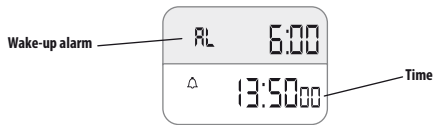
day - month > month - day

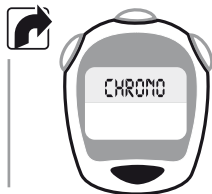
2

3.3 12hr/24hr-time selection



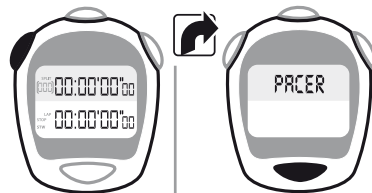
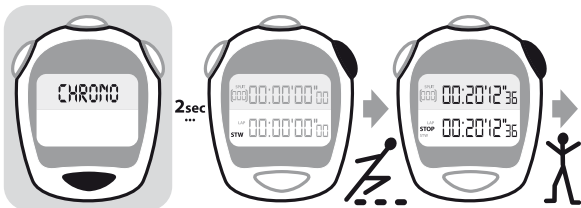
4 / ALARM mode (daily alarm)



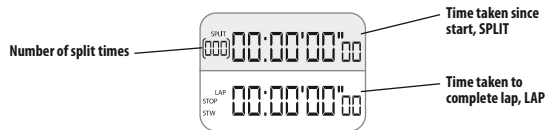


5 / Stopwatch mode

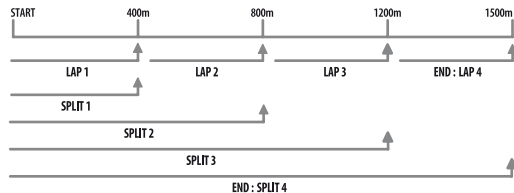
5.1 Stopwatch functions

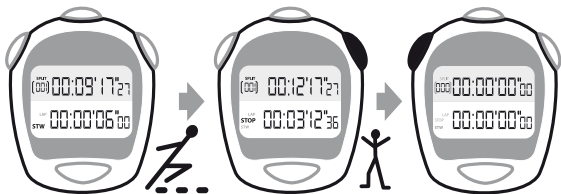
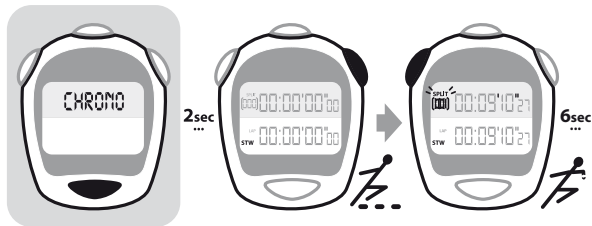


5.2 Using the split times



The stopwatch measures split times (**SPLIT**: the time elapsed from the start to a given point) and the lap times (**LAP**: the time elapsed between two consecutive split points). It measures and saves the first 10 split times in its memory.





5.3 Using the memory

When using the stopwatch, the first 10 split times and lap times are saved in the memory. They can be viewed whether the stopwatch is running or not, by pressing the **RECALL** button.

The order in which the information is displayed changes depending on whether the stopwatch is running or not.

• If the stopwatch is running:

Press **RECALL** successively to display the saved times one after the other in the following order:

The fastest lap time (**FAST**)

The slowest lap time (**SLOW**)

The last lap time (x)

The second last lap time (x-1)

...

the first lap time (1)

• If the stopwatch is not running:

Press **RECALL** successively to display the saved times one after the other in the following order:

The fastest lap time (**FAST**)

The slowest lap time (**SLOW**)

The **FIRST** lap time (1)

The **SECOND** lap time (2)

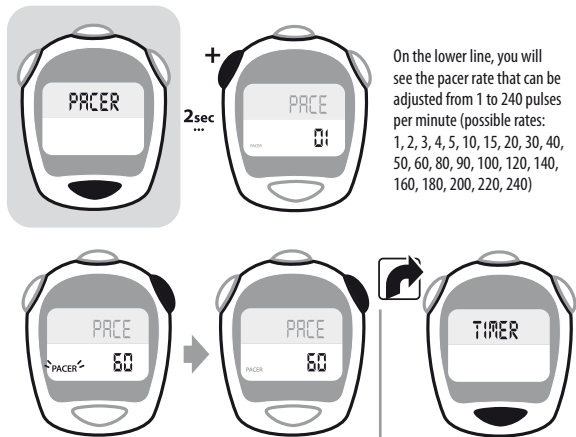
...

the second last lap time



*When the stopwatch isn't running, you can only exit the memory recall mode once you have viewed all of the split times or by pressing the **MODE** button once. Press **SPLIT/RESET** to delete all the records.*

6 / Pacer mode (PACER)



The pacer can also be used in **STOPWATCH mode**. To do this, set the pacer as above, then go to the **STOPWATCH** mode by pressing the **MODE** button.

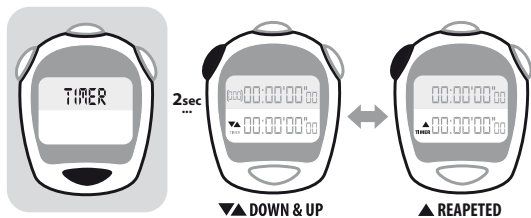
7 / Timer mode (TIMER)

There is a choice between 2 possible timer modes:

- **Down and Up:** the timer counts down from the start time to zero, beeps 3 times, then times the time elapsed since the beep.

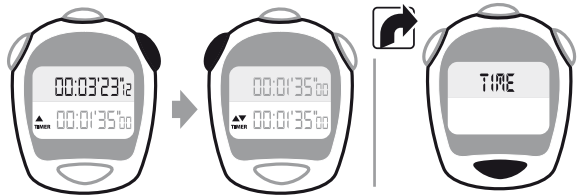
- **Repeated timer:** The timer counts down from the start time to zero, beeps, then starts again from the same start time and increments the repeat counter.

You can switch from one to the other by holding down the **SPLIT/RESET** button for a few seconds.

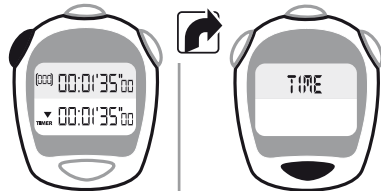
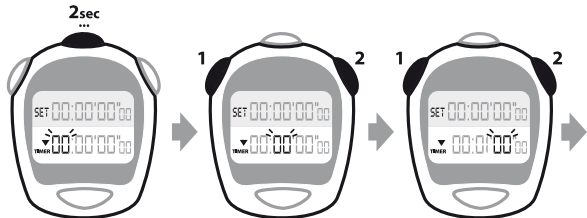


7.1 Down and up ▼▲





7.2 Repeated ▼



8 / Limited warranty

OXYLANE guarantees the initial purchaser of this product that it is free from defects of materials or workmanship. This product is guaranteed for two years from the purchase date. Please keep your receipt as proof of purchase.

The warranty does not cover:

- damage resulting from misuse, from a failure to respect the precautions for use, from accidents, from improper maintenance or from commercial use of the product.
- damage resulting from repairs carried out by persons not authorised by OXYLANE.
- batteries, casings that are cracked or broken or with traces of knocks.
- During the warranty period, the item will either be repaired free of charge by an authorised repair service or replaced free of charge (depending on the distributor).

9 / Batteries



Dispose of used batteries or electronic products in an authorised treatment facility for recycling.

10 / Contact us

We would like to hear your views on the quality, functionality or usage of our products: www.kalenji.com.

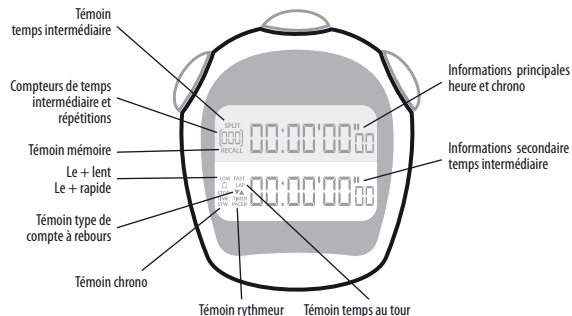
We will reply as soon as possible.

FR

Cet appareil d'une très bonne précision de mesure accompagnera pendant votre pratique sportive, lors d'un suivi d'entraînement ou pour toute mesure de temps.

1 / Schéma de l'appareil, fonctions et navigation

1.1 Schéma



1.2 Fonctions

- **TIME** : Heure (h, min, sec en affichage 12 et 24 heures)
Date (jours, mois, an), calcul automatique du jour de la semaine (de 2000 à 2049)
- **ALARM** : Alarme journalière
- **CHRONO** : Chronomètre jusqu'à 99 heures 59 minutes 59 secondes. 10 temps intermédiaires (laps) 10 mémoires interrogeables en fonctionnement, calcul du LAP le plus rapide et le LAP le plus lent.

- **PACER** : Rythmeur réglable de 01 à 240 bips par minute
- **TIMER** : 2 systèmes de compte à rebours réglable de 1s jusqu'à 99h59min59s par pas de 1 s et décrémentation au 1/100s.

Système de navigation : le schéma de navigation se trouve en début de notice (**SCHEMA 1**).

2 / Etanchéité

- Le chronomètre est classé «water resistant». Il peut donc être utilisé dans des atmosphères humides, résister à la pluie ou à des projections d'eau. Il est utilisable pour les sports nautiques mais n'est pas étanche en cas d'immersion.

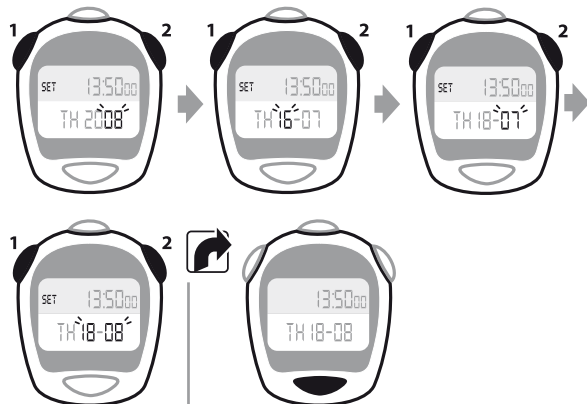
3 / Mode TIME (heure, date)

3.1 Réglage de l'heure

Entrez dans le mode **TIME** :



3.2 Réglage de la date

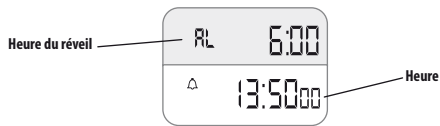


jour - mois > mois - jour

3.3 Passage 12h/24h

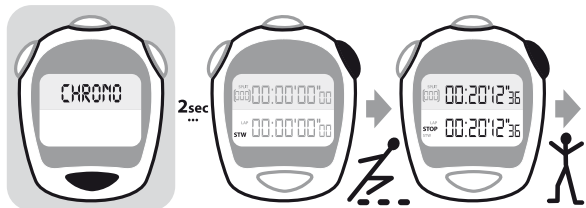


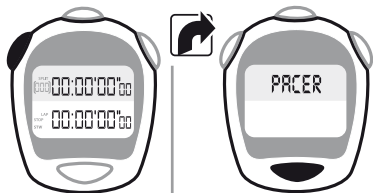
4 / Mode ALARM (alarme journalière)



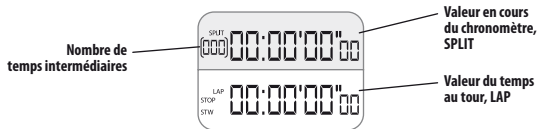
5 / Mode Chronomètre

5.1 Fonctionnement du chronomètre

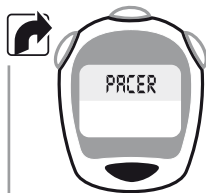
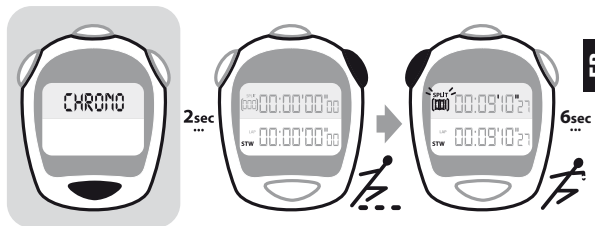
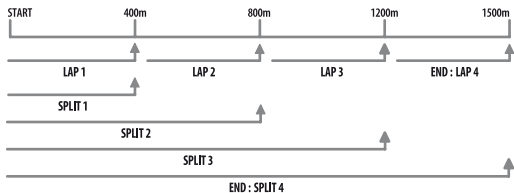




5.2 Utilisation des temps intermédiaires



Le chronomètre mesure les temps intermédiaires (**SPLIT** : le temps écoulé depuis le départ jusqu'à l'arrivée au point donné) et les temps de tours (**LAP** : le temps écoulé depuis la dernière mesure de temps partiel jusqu'au point donné). Il mesure et stocke les 10 premières mesures de temps intermédiaire en mémoire.



5.3 Utilisation de la mémoire

Lors de l'utilisation du chronomètre, les 10 premiers temps intermédiaires et temps de tours sont mémorisés. Ils peuvent être rappelés, que le chronomètre soit en action ou pas, en pressant la touche **RECALL**.

L'ordre de lecture est différent si le chrono est en fonction ou pas.

• Si le chronomètre est en fonction :

Par pressions successives sur **RECALL**, vous faites défiler les valeurs déjà mises en mémoire dans l'ordre suivant :

Le temps au tour le plus rapide (**FAST**)

Le temps au tour le plus lent (**SLOW**)

Le dernier temps au tour (x)

L'avant dernier temps au tour (x-1)

...

le 1er temps au tour (1)

• Si le chronomètre n'est pas en fonction :

Par pressions successives sur **RECALL**, vous faites défiler les valeurs déjà mises en mémoire dans l'ordre suivant :

Le temps au tour le plus rapide (**FAST**)

Le temps au tour le plus lent (**SLOW**)

Le PREMIER temps au tour (1)

Le DEUXIEME temps au tour (2)

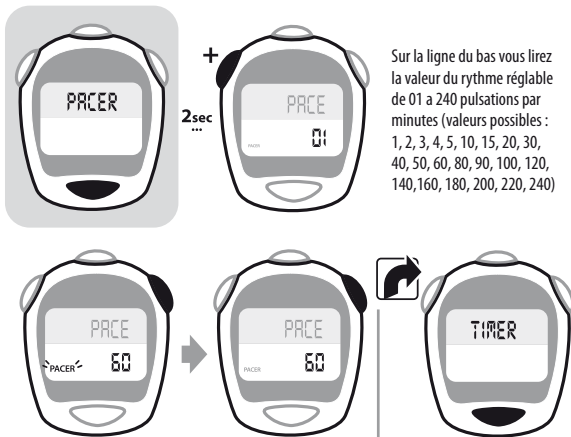
...

l'avant dernier temps au tour



*Lorsque le chrono est arrêté, vous ne pouvez sortir du mode rappel de mémoire qu'après avoir fait défiler tous les temps intermédiaires ou avoir appuyé une fois sur le bouton **MODE**. Appuyez sur **SPLIT/RESET** pour effacer tous les enregistrements.*

6 / Mode rythmeur (PACER)



Sur la ligne du bas vous lirez la valeur du rythme réglable de 01 à 240 pulsations par minutes (valeurs possibles : 1, 2, 3, 4, 5, 10, 15, 20, 30, 40, 50, 60, 80, 90, 100, 120, 140, 160, 180, 200, 220, 240)

Le rythmeur peut également être utilisé en mode **CHRONO**. Pour se faire, régler votre rythmeur comme ci dessus, puis allez dans le mode **CHRONO** en appuyant sur le **bouton MODE**.

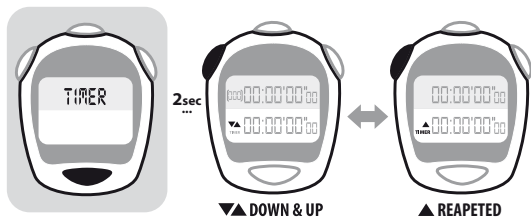
7 / Mode compte à rebours (TIMER)

2 modes de compte à rebours possibles :

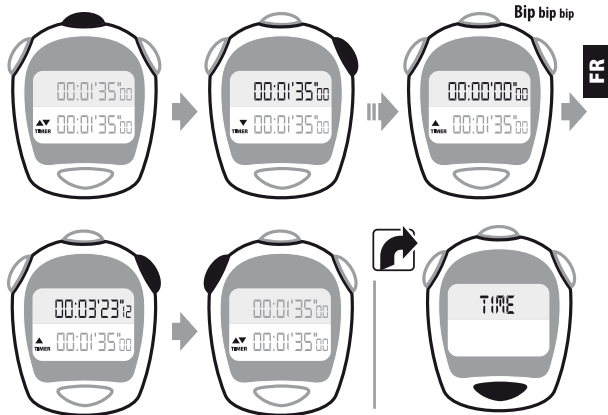
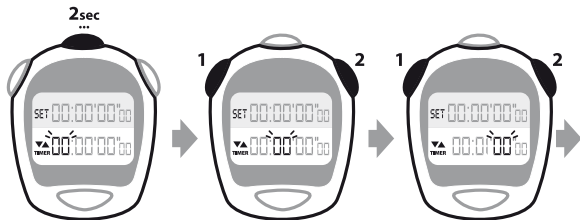
• **Down and Up** : le compte à rebours part de la valeur de départ, descend à 0, bip 3 fois puis chronomètre le temps depuis le bip.

• **Repeated timer** : compte à rebours répétitif. Le compte à rebours part de la valeur de départ, descend à 0, bip puis recommence depuis la valeur de départ en incrémentant le compte de répétitions.

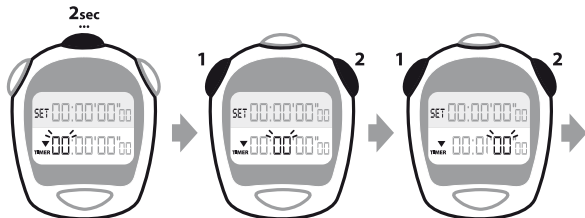
Vous passez de l'un à l'autre par un appui long sur la touche **SPLIT/RESET**.

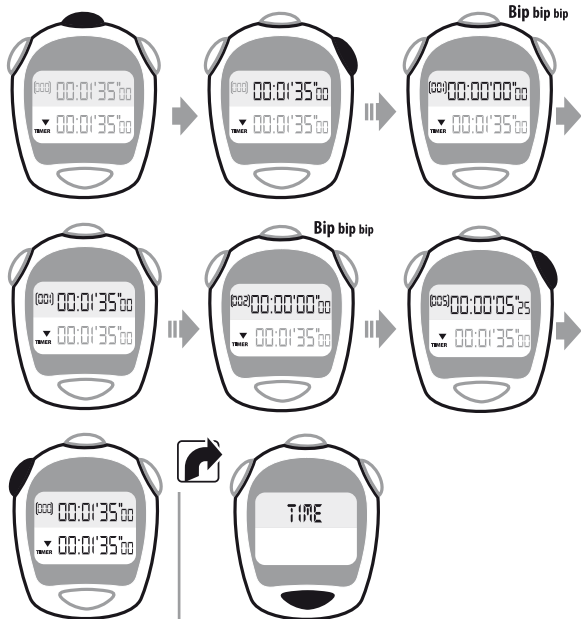


7.1 Down and up ▼▲



7.2 Repeated ▼





8 / Garantie limitée

OXYLANE garantit à l'acheteur initial de ce produit que celui-ci est exempt de défauts liés aux matériaux ou à la fabrication. Ce produit est garanti deux ans à compter de la date d'achat. Conservez bien la facture qui est votre preuve d'achat.

La garantie ne couvre pas :

- les dommages dus à une mauvaise utilisation, au non-respect des précautions d'emploi ou aux accidents, ni à un entretien incorrect ou à un usage commercial du produit.
- les dommages occasionnés par des réparations effectuées par des personnes non autorisées par OXYLANE.
- les piles, les boîtiers fissurés ou brisés ou présentant des traces de chocs.
- Durant la période de garantie, l'appareil est soit réparé gratuitement par un service agréé, soit remplacé à titre gracieux (au gré du distributeur).

9 / Piles



Déposez les piles ou batteries ainsi que le produit électronique en fin de vie dans un espace de collecte autorisé, afin de les recycler.

10 / Contactez-nous

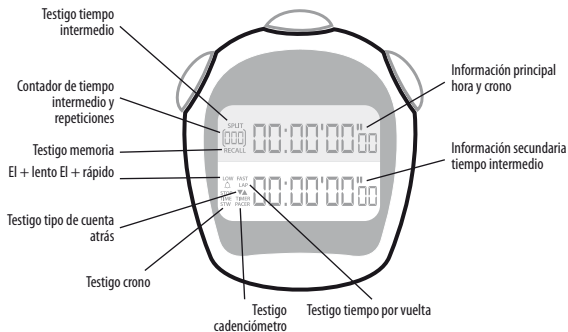
Nous sommes à l'écoute de vos remontées d'informations, quant à la qualité, la fonctionnalité ou l'usage de nos produits : www.kalenji.com.

Nous nous engageons à vous répondre dans les plus brefs délais.

Este aparato, con una excelente precisión de medición, le acompañará durante su actividad deportiva, durante el seguimiento de un entrenamiento o en cualquier medición de tiempo.

1 / Esquema del aparato, funciones y navegación

1.1 Esquema



1.2 Funciones

- **TIME:** hora (h, min, seg en visualización 12 y 24 horas). Fecha (días, meses, año), cálculo automático del día de la semana (de 2.000 a 2.049).
- **ALARM:** alarma diaria
- **CRONÓMETRO:** cronómetro hasta 99 horas 59 minutos 59 segundos. 10 tiempos intermedios (laps) 10 memorias interrogables en funcionamiento, cálculo del LAP más rápido y el LAP más lento.

- **PACER:** cadenciómetro regulable de 01 a 240 bips por minuto.
- **TIMER:** 2 sistemas de cuenta atrás regulable de 1 seg hasta 99h59min59seg por pasos de 1 seg y decrementación a 1/100 seg.

Sistema de navegación: el esquema de navegación se encuentra al principio de las instrucciones (ESQUEMA 1).

2 / Impermeabilidad

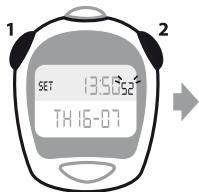
• El cronómetro está clasificado «water resistant». Por ello puede utilizarse en atmósferas húmedas, es resistente a la lluvia o a proyecciones de agua. Se puede utilizar para deportes náuticos pero no es impermeable en caso de inmersión.

3 / Modo TIME (hora, fecha)

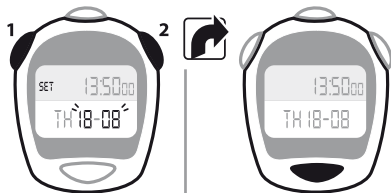
3.1 Configuración de la hora

Entre en el modo **TIME**:





3.2 Configuración de la fecha

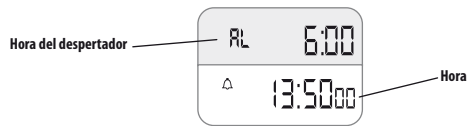


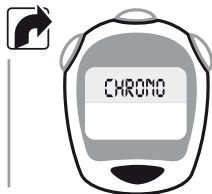
día - mes > mes - día

3.3 Paso 12/24 horas



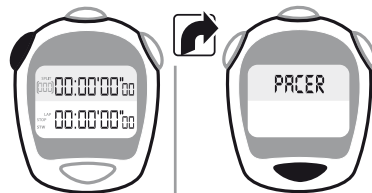
4 / Modo ALARM (alarma diaria)





5 / Modo cronómetro

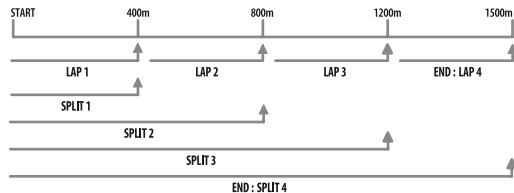
5.1 Funcionamiento del cronómetro

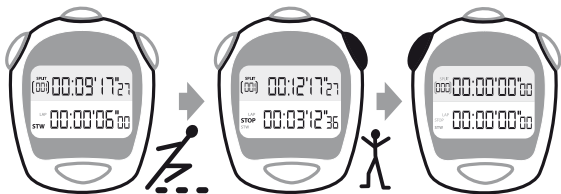
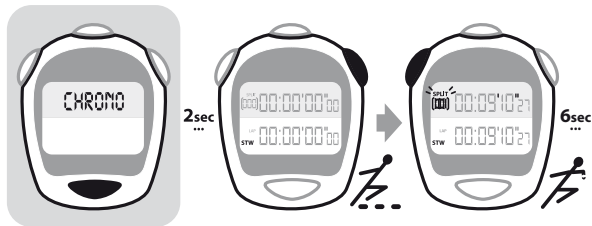


5.2 Utilización de los tiempos intermedios



El cronómetro mide los tiempos intermedios (**SPLIT**: el tiempo transcurrido desde el inicio hasta la llegada al punto dado) y los tiempos de las vueltas (**LAP**: el tiempo transcurrido desde la última medición de tiempo parcial hasta el punto dado). Mide y almacena las 10 primeras medidas de tiempo intermedio en memoria.





5.3 Utilización de la memoria

Mientras se está utilizando el cronómetro, se memorizan los 10 primeros tiempos intermedios y tiempos de vueltas. Pueden solicitarse, tanto si el cronómetro está en funcionamiento como si no, pulsando el botón **RECALL**.

El orden de lectura es diferente si el crono está en funcionamiento o no.

• Si el cronómetro está en funcionamiento:

Presionando sucesivamente **RECALL**, se mostrarán los valores ya memorizados en el siguiente orden:

El tiempo por vuelta más rápido (**FAST**)

El tiempo por vuelta más lento (**SLOW**)

El último tiempo por vuelta (x)

El penúltimo tiempo por vuelta (x-1)

...

el 1er tiempo por vuelta (1).

• Si el cronómetro no está en funcionamiento:

Si presiona **RECALL** sucesivamente, se mostrarán los valores ya memorizados en el siguiente orden:

El tiempo por vuelta más rápido (**FAST**)

El tiempo por vuelta más lento (**SLOW**)

El PRIMER tiempo por vuelta (1)

El SEGUNDO tiempo por vuelta (2)

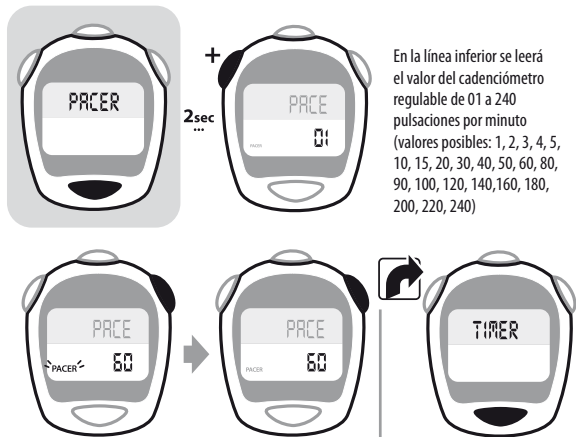
...

el penúltimo tiempo por vuelta.



*Cuando el cronómetro se detenga, sólo podrá salir del modo recordatorio de memoria después de haber mostrado todos los tiempos intermedios o de haber pulsado una vez el botón **MODE**. Pulse **SPLIT/RESET** para borrar todo lo guardado.*

6 / Modo cadenciómetro (PACER)



El cadenciómetro puede utilizarse igualmente en modo **CRONO**. Para ello, ajuste el cadenciómetro como se indica anteriormente y vaya al modo **CRONO** pulsando el **botón MODE**.

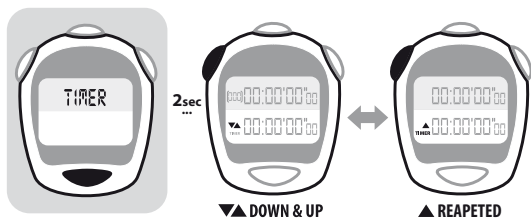
7 / Modo cuenta atrás (TIMER)

2 posibles modos de cuenta atrás:

• **Down and Up:** la cuenta atrás parte del valor inicial, baja a 0, hace bip y cronometra el tiempo desde el bip.

• **Repeated timer:** cuenta atrás repetitiva. La cuenta atrás parte del valor inicial, baja a 0, hace bip y vuelve a empezar desde el valor inicial incrementando el contador de repeticiones.

Pasará de uno a otro pulsando durante un rato el botón **SPLIT/RESET**.

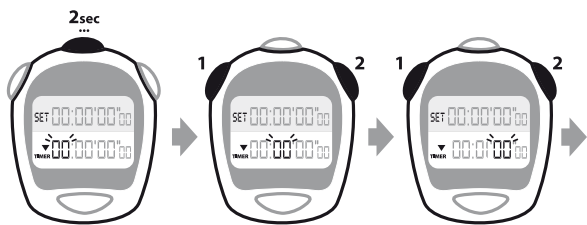


7.1 Down and up ▼▲





7.2 Reaped ▼



8 / Garantía limitada

OXYLANE garantiza al comprador inicial de este producto, que éste está exento de defectos relacionados con los materiales o la fabricación. Este producto tiene garantía de dos años a partir de la fecha de compra. Guarde bien la factura, que es su justificante de compra.

La garantía no cubre:

- los daños debidos a una mala utilización, al no respeto de las precauciones de uso o a accidentes, a un mantenimiento incorrecto o a un uso comercial del producto.
- los daños provocados por reparaciones efectuadas por personas no autorizadas por OXYLANE.
- las pilas, las cajas agrietadas o rotas o que presenten indicios de golpes.
- Durante el período de garantía, el aparato será reparado o sustituido por un servicio autorizado de forma gratuita (a discreción del distribuidor).

9 / Pilas



Deposite las pilas o baterías así como el producto electrónico al final de su vida útil en un espacio de recogida autorizado para su reciclaje.

10 / Póngase en contacto con nosotros

Estaremos encantados de atender sus comentarios relativos a la calidad, la funcionalidad o el uso de nuestros productos: www.kalenji.com.

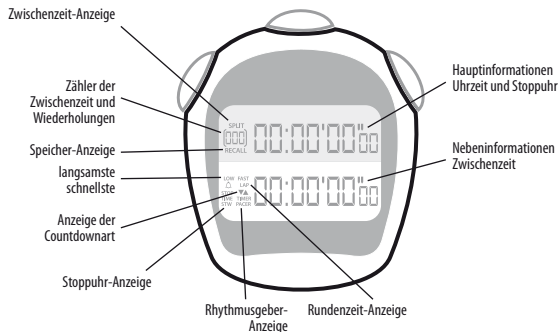
Nos comprometemos a contestarle a la mayor brevedad.

DE

Dieses Gerät mit einer sehr guten Messpräzision wird Sie während Ihrer Sportaktivität, bei einer Trainingsüberwachung oder für jede Zeitnahme begleiten.

1 / Schema des Geräts, Funktionen und Navigation

1.1 Schema



1.2 Funktionen

- **TIME:** Uhrzeit (Std, Min, Sek in der Anzeige 12 und 24 Stunden) Datum (Tage, Monat, Jahr), automatische Berechnung des Wochentags (von 2000 bis 2049)
- **ALARM:** Tagesalarm
- **CHRONO:** Stoppuhr bis zu 99 Stunden 59 Minuten 59 Sekunden. 10 Zwischenzeiten (LAPS) 10 abfragbare Speicher während Betrieb, Berechnung schnellste und langsamste LAP.

- **PACER:** Rhythmusgeber von 01 bis 240 Biptöne pro Minute einstellbar
- **TIMER:** 2 Countdown-Systeme, einstellbar von 1s bis 99h59min59s pro Schritt von 1 s und senken bis 1/100s.

Navigationssystem: Das Navigationsschema befindet sich am Beginn der Anleitung (**SCHEMA 1**).

2 / Dichtigkeit

• Die Stoppuhr ist « water resistant » gereiht». Sie kann daher bei feuchtem Wetter verwendet werden und ist gegen Regen und Wasserspritzer beständig. Sie kann für Wassersportarten verwendet werden, ist jedoch bei Untertauchen nicht dicht.

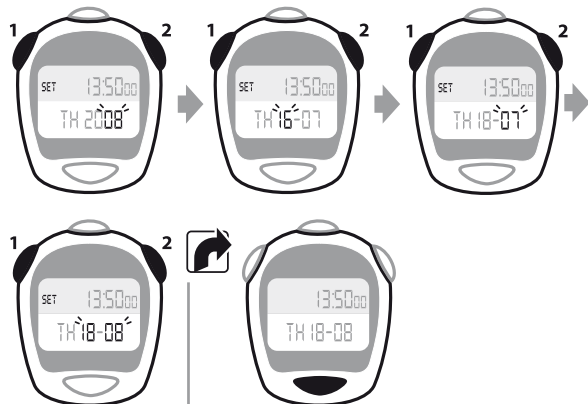
3 / Modus TIME (Uhrzeit, Datum)

3.1 Einstellen der Uhrzeit

Gehen Sie in den Modus **TIME**:

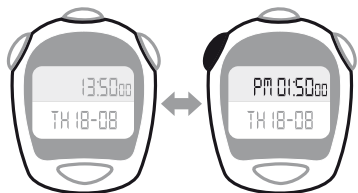


3.2 Einstellen des Datums

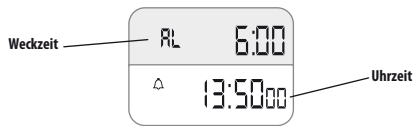


Tag - Monat > Monat - Tag

3.3 Übergang 12H/24H



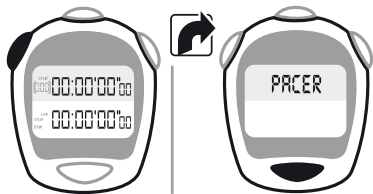
4 / Modus ALARM (Tagesalarm)



5 / Stoppuhr-Modus

5.1 Funktionsweise der Stoppuhr

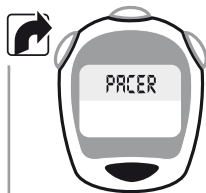
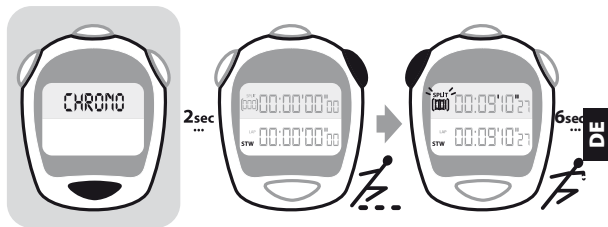
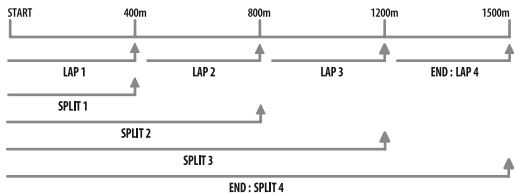




5.2 Verwendung der Zwischenzeiten



Die Stoppuhr misst die Zwischenzeiten (**SPLIT**: die abgelaufene Zeit seit dem Start bis zur Ankunft am gegebenen Punkt) und die Rundenzeiten (**LAP**: die abgelaufene Zeit seit der letzten Zwischenzeitmessung bis zum gegebenen Punkt). Sie misst und speichert die 10 ersten Zwischenzeitmessungen im Speicher.



5.3 Verwendung des Speichers

Bei der Verwendung der Stoppuhr werden die 10 ersten Zwischenzeiten und Rundenzeiten gespeichert. Sie können daran erinnert werden, dass die Stoppuhr in Aktion ist oder nicht, indem auf die Taste **RECALL** gedrückt wird.

Die Lesereihenfolge unterscheidet sich, je nachdem ob die Stoppuhr läuft oder nicht.

• Wenn die Stoppuhr läuft:

Durch aufeinanderfolgendes Drücken auf **RECALL**, lassen Sie die gespeicherten Werte in folgender Reihenfolge ablaufen:

Die schnellste Rundenzeit (**FAST**)

Die langsamste Rundenzeit (**SLOW**)

Die letzte Rundenzeit (x)

Die vorletzte Rundenzeit (x-1)

...

Die 1. Rundenzeit (1)

• Wenn die Stoppuhr nicht läuft:

Durch aufeinanderfolgendes Drücken auf **RECALL**, lassen Sie die gespeicherten Werte in folgender Reihenfolge ablaufen: Die schnellste Rundenzeit (**FAST**)

Die langsamste Rundenzeit (**SLOW**)

Die ERSTE Rundenzeit (1)

Die ZWEITE Rundenzeit (2)

...

Die vorletzte Rundenzeit



*Wenn die Stoppuhr abgestellt ist, können Sie den Modus Speicherabfrage erst verlassen, wenn Sie alle Zwischenzeiten ablaufen lassen oder ein Mal auf die Taste **MODE** gedrückt haben. Drücken Sie auf **SPLIT/RESET**, um alle Aufzeichnungen zu löschen.*

6 / Modus Rhythmusgeber (PACER)



Auf der unteren Zeile lesen Sie den Wert des Rhythmus, einstellbar von 01 bis 240 Schläge pro Minute, ab (mögliche Werte: 1, 2, 3, 4, 5, 10, 15, 20, 30, 40, 50, 60, 80, 90, 100, 120, 140, 160, 180, 200, 220, 240)

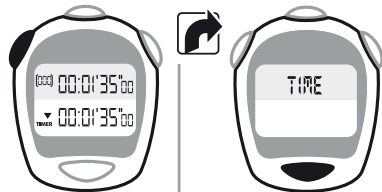


Der Rhythmusgeber kann ebenfalls im **CHRONO**-Modus verwendet werden. Hierfür Ihren Rhythmusgeber wie unten einstellen, dann in den **CHRONO**-Modus gehen, indem auf die Taste **MODE** gedrückt wird.

7 / Countdown-Modus (TIMER)

2 mögliche Countdown-Modi:

• **Down and Up:** Der Countdown beginnt am Ausgangswert und geht zurück bis auf 0, bipt 3 Mal, misst dann die Zeit seit dem Bipton.



8 / Beschränkte Garantie

OXYLANE gewährt dem Erstkäufer dieses Produktes die Garantie, dass dieses keine Material- oder Herstellungsfehler aufweist. Für dieses Produkt gilt eine Garantie von zwei Jahren ab Kaufdatum. Bewahren Sie die Rechnung gut auf, da diese als Kaufbeleg dient.

Die Garantie schließt aus:

- Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch, Nichteinhaltung der Gebrauchsanweisung, Unfälle, fehlerhafte Pflege oder kommerziellen Gebrauch des Produktes entstehen.
- Schäden, die aufgrund von Reparaturen entstehen, die durch nicht von OXYLANE berechnigte Personen durchgeführt wurden.
- Batterien, Risse oder Brüche an Gehäusen die Stoßspuren aufweisen.
- Während der Garantiezeit wird das Produkt entweder durch einen zugelassenen Kundendienst repariert oder unentgeltlich ersetzt (nach Ermessen des Verkäufers).

9 / Batterien



Entsorgen Sie Batterien oder Akkus sowie elektronische Produkte am Lebensende zum Recycling bei einer genehmigten Recycling-Sammelstelle.

10 / Nehmen Sie Kontakt mit uns auf

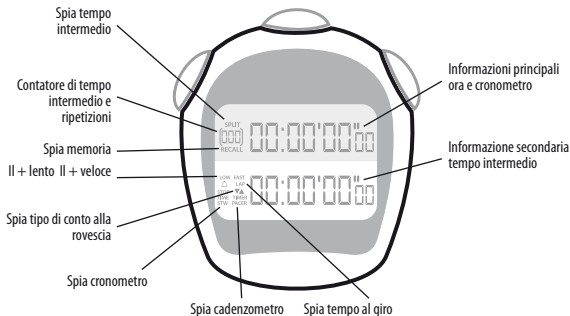
Wir haben immer ein offenes Ohr für Ihre Informationen zu Qualität, Funktionstüchtigkeit oder Gebrauch unserer Produkte: www.kalenji.com.

Wir verpflichten uns, Ihnen so schnell wie möglich zu antworten.

Questo apparecchio, con un'ottima precisione di misurazione, vi accompagnerà durante la vostra pratica sportiva, durante il controllo dell'allenamento o per qualsiasi misurazione di un tempo.

1 / Schema dell'apparecchio e navigazione

1.1 Schema



1.2 Funzioni

- **TIME:** Ora (h, min, sec in visualizzazione 12 e 24 ore) Data (giorni, mese, anno), calcolo automatico del giorno della settimana (dal 2000 al 2049)
- **ALARM:** Allarme giornaliero
- **CHRONO:** Cronometro fino a 99 ore 59 minuti 59 secondi. 10 tempi intermedi (laps) 10 memorie interrogabili durante il funzionamento, calcolo del LAP più veloce e del LAP più lento.

- **PACER:** Cadenzometro regolabile da 01 a 240 bip al minuto
- **TIMER:** 2 sistemi di conto alla rovescia regolabile da 1 s fino a 99h59min59s per passi di 1 s e decremento a 1/100 s.

Sistema di navigazione: lo schema di navigazione si trova all'inizio delle istruzioni (SCHEMA 1).

2 / Impermeabilità

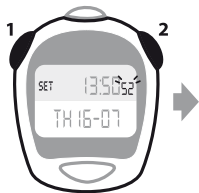
• Il cronometro è classificato come «water resistant». Può quindi essere utilizzato in atmosfere umide, resistere alla pioggia o a schizzi d'acqua. È utilizzabile per gli sport nautici ma non è stagno in caso di immersione.

3 / Modalità TIME (ora, data)

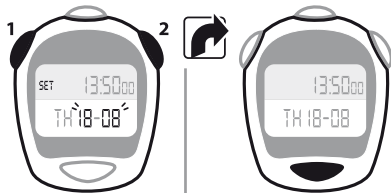
3.1 Impostazione dell'ora

Entrate nella modalità **TIME**:





3.2 Impostazione della data

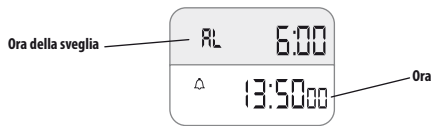


giorno - mese > mese -
giorno

3.3 Passaggio 12h/24h



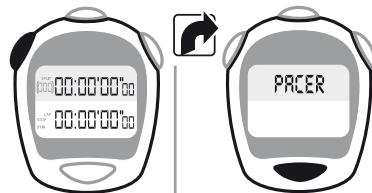
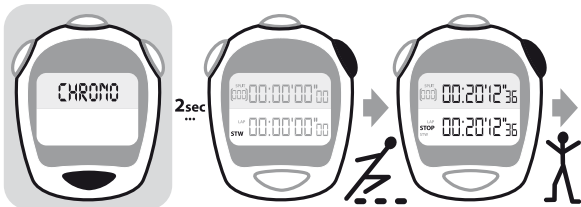
4 / Modalità ALARM (allarme giornaliero)





5 / Modalità cronometro

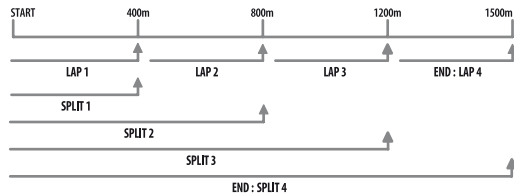
5.1 Funzionamento del cronometro

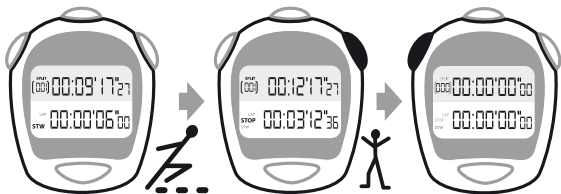
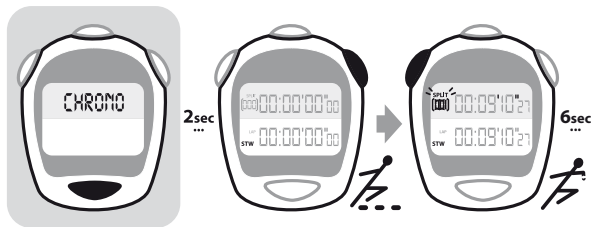


5.2 Utilizzo dei tempi intermedi



Il cronometro misura i tempi intermedi (**SPLIT**: il tempo trascorso dalla partenza fino all'arrivo al punto dato) e i tempi dei giri (**LAP**: il tempo trascorso dall'ultima misurazione di tempo parziale fino al punto dato). Misura e memorizza le prime 10 misurazioni di tempi intermedi.





5.3 Utilizzo della memoria

Durante l'utilizzo del cronometro, sono memorizzati i primi 10 tempi intermedi e tempi di giro. Possono essere richiamati, con il cronometro in funzione o no, premendo il tasto **RECALL**.

L'ordine di lettura è diverso se il cronometro è in funzione o no.

• Se il cronometro è in funzione:

Con pressioni successive di **RECALL**, fate scorrere i valori già memorizzati nel seguente ordine:

Il tempo al giro più veloce (**FAST**)

Il tempo al giro più lento

(**SLOW**) L'ultimo tempo al giro (x)

Il penultimo tempo al giro (x-1)

...

Il 1° tempo al giro (1)

• Se il cronometro non è in funzione:

Con pressioni successive di **RECALL**, fate scorrere i valori già memorizzati nel seguente ordine:

Il tempo al giro più veloce (**FAST**)

Il tempo al giro più lento (**SLOW**)

Il PRIMO tempo al giro (1)

Il SECONDO tempo al giro (2)

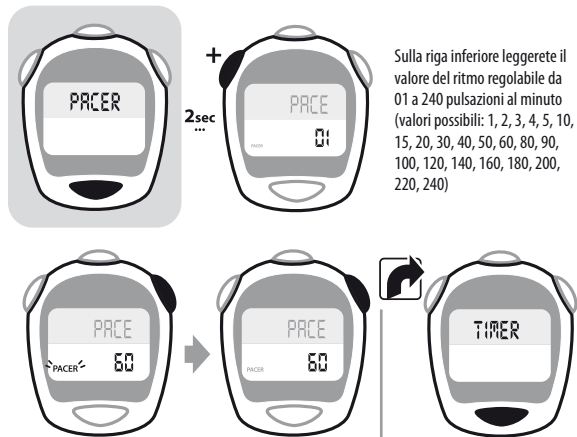
...

Il penultimo tempo al giro



*Quando il cronometro è fermo, potete uscire dalla modalità di richiamo di memoria solo dopo avere fatto scorrere tutti i tempi intermedi o avere premuto una volta il tasto **MODE**. Premete **SPLIT/RESET** per cancellare tutte le registrazioni.*

6 / Modalità cadenzometro (PACER)



Il cadenzometro può essere utilizzato anche in modalità **CHRONO**. Per poterlo fare, impostate il cadenzometro come indicato qui sopra, poi andate nella modalità **CHRONO** premendo il **tasto MODE**.

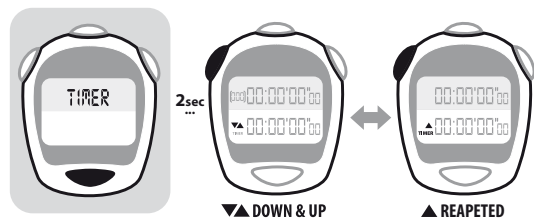
7 / Modalità conto alla rovescia (TIMER)

2 modalità di conto alla rovescia possibili:

• **Down and Up:** il conto alla rovescia inizia dal valore di partenza, scende a 0, fa bip 3 volte poi cronometra il tempo dopo il bip.

• **Repeated timer:** conto alla rovescia ripetitivo. Il conto alla rovescia inizia dal valore di partenza, scende a 0, fa bip poi ricomincia dal valore di partenza incrementando il contatore di ripetizioni.

Passate da uno all'altro con una lunga pressione del tasto **SPLIT/RESET**.

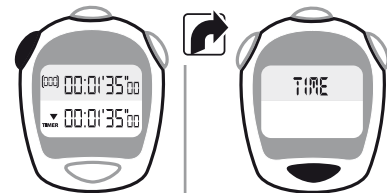
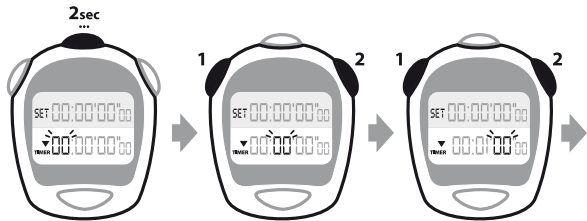


7.1 Down and Up ▼▲





7.2 Repeated ▼



8 / Garanzia limitata

OXYLANE garantisce al primo acquirente di questo prodotto che lo stesso è esente da difetti di materiali o fabbricazione. Questo prodotto è garantito per due anni a partire dalla data d'acquisto. Conservate lo scontrino che rappresenta la vostra prova d'acquisto.

La garanzia non copre:

- i danni dovuti a un errato utilizzo, all'inosservanza delle precauzioni d'uso o agli incidenti, a una manutenzione scorretta o a un utilizzo commerciale del prodotto.
- i danni causati da riparazioni effettuate da persone non autorizzate da OXYLANE.
- le pile, le casse incrinata o rotte o che presentano tracce di urti.
- Durante il periodo di garanzia, l'apparecchio è riparato gratuitamente da un servizio di assistenza autorizzato o sostituito a titolo gratuito (a discrezione del distributore).

9 / Pile



Portate le pile o le batterie insieme al prodotto elettronico a fine ciclo di vita in uno spazio di raccolta autorizzato per riciclarli.

10 / Contattateci

Siamo a disposizione per ascoltare i vostri feedback sulla qualità, la funzionalità o l'uso dei nostri prodotti: www.kalenji.com.

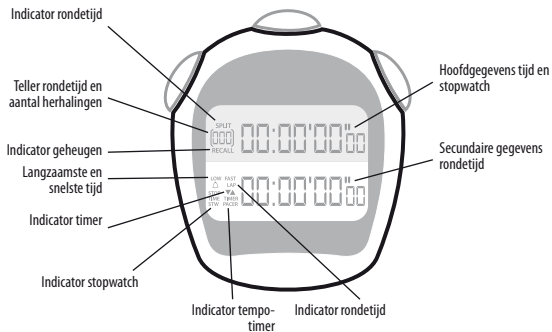
Ci impegniamo a rispondervi il più rapidamente possibile.

NL

Dit product is een nauwkeurig meetinstrument dat u tijdens het sporten zal vergezellen zodat u uw trainingsprogressie kunt volgen, of eenvoudigweg de tijd kunt meten.

1 / Schema van het apparaat, functies en navigatie

1.1 Schema



1.2 Functies

- **TIME:** Tijd (u, min, sec in weergave 12 en 24 uur) Datum (dag, maand jaar), automatische berekening dag van de week (van 2000 tot 2049)
- **ALARM:** Dagelijks alarm
- **CHRONO:** Stopwatch tot 99 uur, 59 minuten, en 59 seconden. 10 rondetijden (laps:) 10 opvraagbare geheugens m.b.t. verschillende functies, berekening van snelste en langzaamste LAP.

- **PACER:** tempo-timer instelbaar van 01 tot 240 beeps per minuut.
- **TIMER:** 2 terugtel functies instelbaar van 1 s tot 99u59min59s in stappen van secondes en vermindering tot 1/100s.

Navigatiesysteem: u vindt het navigatieschema aan het begin van de handleiding (SCHEMA 1).

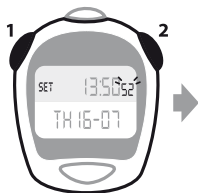
2 / Waterdichtheid

De stopwatch valt in de klasse 'water resistant'. Het product kan dan ook worden gebruikt in vochtige omstandigheden, en is bestand tegen regen en waterspatten. Het kan door watersporters worden gebruikt, maar het is niet waterdicht bij onderdompeling.

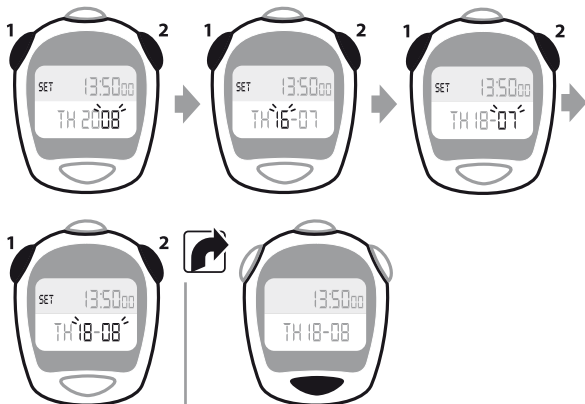
3 / Modus TIME (tijd, datum)

3.1 Instelling van de tijd

Ga naar de modus **TIME**:



3.2 Instellen datum

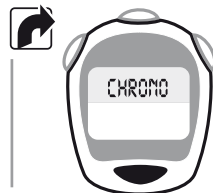
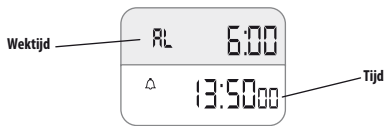


dag - maand > maand - dag

3.3 Van 12u naar 24 u



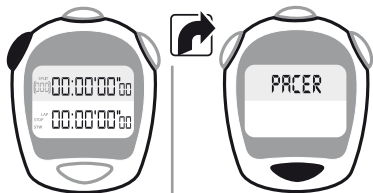
4 / Modus ALARM (dagelijks alarm)



5 / Stopwatchmodus

5.1 Werking stopwatch

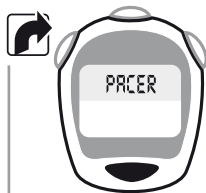
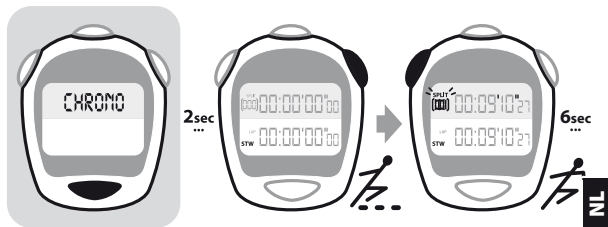
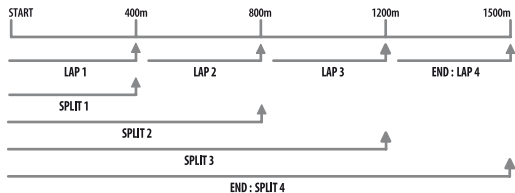




5.2 Gebruik rondetijden



De stopwatch meet de rondetijden (**SPLIT** : de tijd die is verstreken vanaf de start tot aan de aankomst bij een bepaald punt), en de rondetijd (**LAP** : de tijd die is verstreken vanaf de laatste gedeeltelijke tijdmeting tot het bepaalde punt). Het meet en slaat de 10 eerste gemeten rondetijden op in het geheugen.



5.3 Gebruik geheugen

Tijdens het gebruik van de stopwatch wordt het totaal van de eerste 10 rondes en de aparte rondes opgeslagen. Ze kunnen worden opgeroepen, ook tijdens het functioneren van de stopwatch, door te drukken op **RECALL**.

De leesvolgorde is afhankelijk van het feit of de stopwatch op dat moment in gebruik is of niet.

• Indien de stopwatch is ingeschakeld:
door herhaaldelijk op **RECALL** te drukken, bladert u als volgt door de waarden die reeds zijn opgeslagen:

de tijd van de snelste ronde (**FAST**)

de tijd van de langzaamste ronde (**SLOW**)

De laatste rondetijd (x)

- De voorlaatste rondetijd (x-1)

...

De 1e rondetijd (1)

• Indien de stopwatch niet is ingeschakeld:
door herhaaldelijk op **RECALL** te drukken, bladert u als volgt door de waarden die reeds zijn opgeslagen:

de tijd van de snelste ronde (**FAST**)

de tijd van de langzaamste ronde (**SLOW**)

De EERSTE rondetijd (1)

de TWEEDE rondetijd (2)

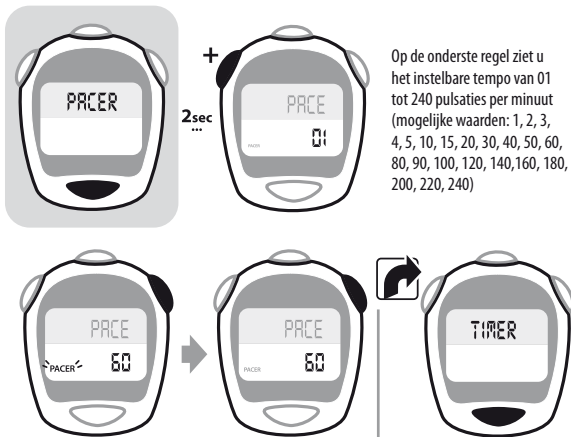
...

de voorlaatste rondetijd



Zodra de stopwatch wordt stopgezet kunt u de geheugenmodus RECALL pas verlaten nadat u alle rondetijden heeft doorgebladerd, of nadat u eenmaal op de knop MODE heeft gedrukt. Druk op SPLIT/RESET om alle opgeslagen gegevens te wissen.

6 / Modus tempo-timer (PACER)



Op de onderste regel ziet u het instelbare tempo van 01 tot 240 pulsaties per minuut (mogelijke waarden: 1, 2, 3, 4, 5, 10, 15, 20, 30, 40, 50, 60, 80, 90, 100, 120, 140, 160, 180, 200, 220, 240)

De tempo-timer kan ook worden gebruikt in de modus **CHRONO**. Hiervoor stelt u de tempo-timer in zoals hierboven beschreven, en gaat u vervolgens naar de modus **CHRONO** door op de **knop MODE te drukken**.

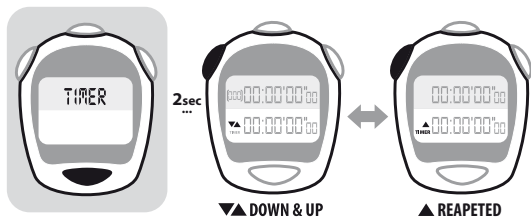
7 / Modus timer (TIMER)

2 instelmogelijkheden van de timer:

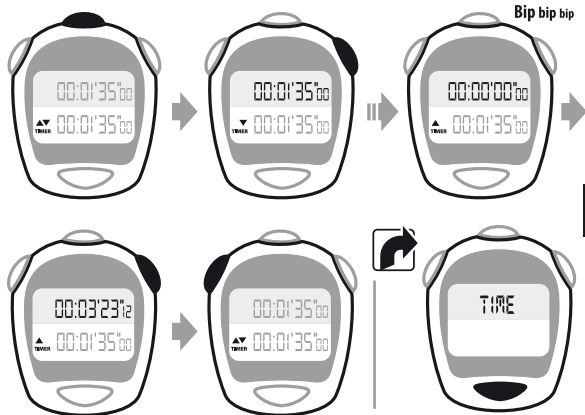
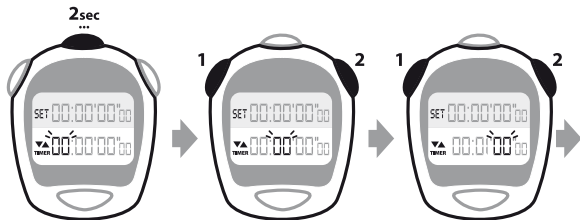
• **Down and Up:** de timer start bij de ingestelde waarde, en loopt terug tot 0; vervolgens hoort u 3 maal een beep en wordt de tijd vanaf de beep gemeten.

• **Repeated timer:** herhaalde timerfunctie. De timerfunctie start bij de ingestelde waarde en telt terug naar 0; vervolgens hoort u een beep, waarna de timer weer vanaf de ingestelde waarde terugloopt, en het aantal herhalingen wordt afgeteld.

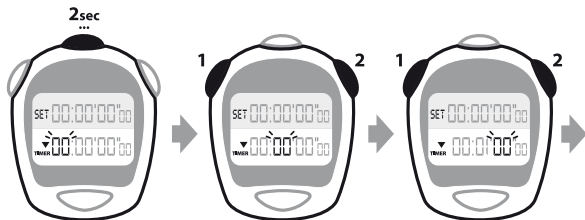
Om van de ene naar de andere te gaan drukt u enige tijd op **SPLIT/RESET**.

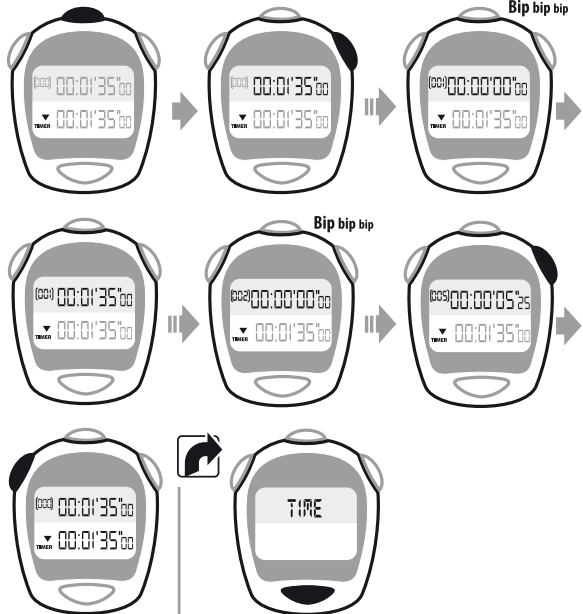


7.1 Down and up ▼▲



7.2 Repeated ▼





8 / Beperkte garantie

OXYLANE garandeert de eerste koper dat het product vrij is van materiaal- en fabricagefouten. De garantie op dit product is twee jaar geldig, gerekend vanaf de datum van aankoop. Bewaar uw kassabon zorgvuldig. Het is tevens uw aankoopbewijs.

Het volgende valt buiten de garantie:

- schade die te wijten is aan verkeerd gebruik, aan het niet naleven van de voorzorgsmaatregelen bij gebruik of aan ongelukken, aan onjuist onderhoud of aan een commercieel gebruik van het product.
- schade die ontstaan is in verband met reparaties door niet door OXYLANE erkende reparateurs.
- batterijen of behuizingen die scheuren, barsten of tekenen van schokken vertonen.
- Tijdens de garantieperiode wordt het apparaat ofwel gratis gerepareerd door een erkende dienst, ofwel kosteloos vervangen (naar goeddunken van de dealer).

9 / Batterijen



Werp de batterijen of de accu's evenals uw elektronisch product aan het einde van de levensduur in een daarvoor bestemde container teneinde deze te recyclen.

10 / Contact

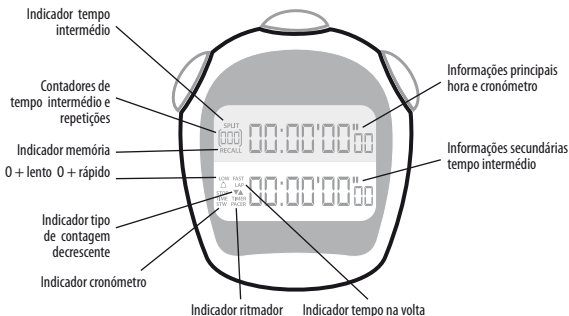
Wij staan altijd open voor uw opmerkingen omtrent de kwaliteit, de werking en het gebruik van onze producten: www.kalenji.com.

Wij zullen u zo snel mogelijk antwoorden.

Este aparelho com uma precisão de medição muito boa irá acompanhá-lo durante a sua prática desportiva, aquando de um seguimento de treino ou para qualquer medição de tempo.

1 / Esquema do aparelho, funções e navegação

1.1 Esquema



1.2 Funções

- **TIME** : Hora (h, min, seg no modo 12 e 24 horas) Data (dias, mês, ano), cálculo automático do dia da semana (de 2000 a 2049)
- **ALARM**: Alarme diário
- **CRHONO** : Cronómetro até 99 horas 59 minutos 59 segundos. 10 tempos intermédios (laps) 10 memórias interrogáveis em funcionamento, cálculo do LAP mais rápido e do LAP mais lento.

- **PACER** : Ritmador regulável de 01 a 240 bips por minuto
- **TIMER** : 2 sistemas de contagem decrescente regulável de 1s até 99h59min59s por passos de 1 s e diminuição em 1/100s .

Sistema de navegação: o esquema de navegação situa-se no início do manual (**ESQUEMA 1**).

2 / Estanquidade

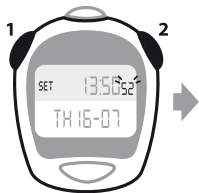
- O cronómetro é classificado de «water resistant». Pode, pois, ser utilizado em atmosferas húmidas, resistir à chuva ou a salpicos de água. Pode ser utilizado para os desportos náuticos mas não é estanque no caso de imersão.

3 / Modo TIME (hora, data)

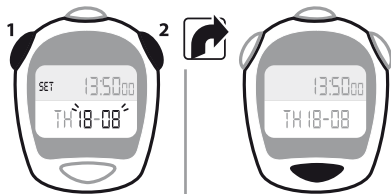
3.1 Regulação da hora

Entre no modo **TIME** :





3.2 Regulação da data

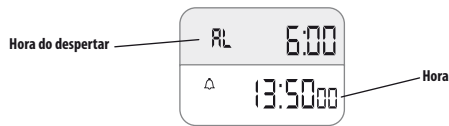


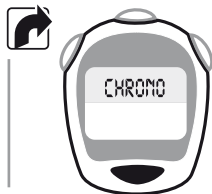
dia - mês > mês - dia

3.3 Passagem 12h/24h



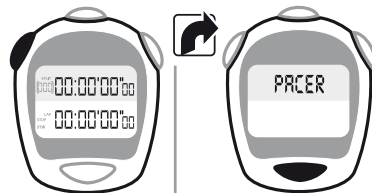
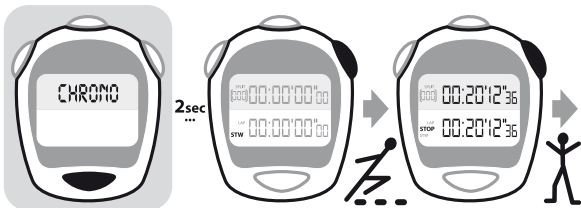
4 / Modo ALARM (alarme diário)





5 / Modo Cronómetro

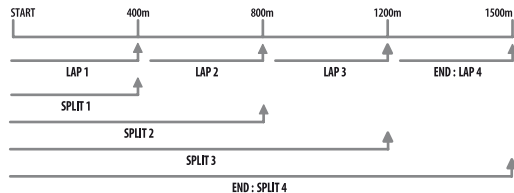
5.1 Funcionamento do cronómetro

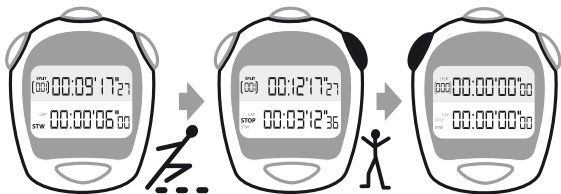
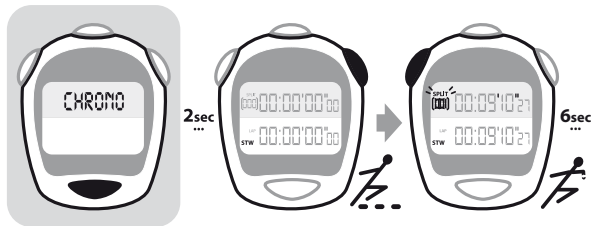


5.2 Utilização dos tempos intermédios



O cronómetro mede os tempos intermédios (**SPLIT** : o tempo decorrido desde o início até à chegada ao ponto indicado) e os tempos de voltas (**LAP** : o tempo decorrido desde a última medição de tempo parcial até ao ponto indicado). Mede e armazena as 10 primeiras medições de tempo intermédio na memória.





5.3 Utilização da memória

Aquando da utilização do cronómetro, os 10 primeiros tempos intermédios e tempos de voltas são memorizados. Podem ser chamados, esteja o cronómetro activado ou não, premindo a tecla **RECALL**.

A ordem de leitura é diferente se o cronómetro funcionar ou não.

• Se o cronómetro está a funcionar:

Por pressões sucessivas em **RECALL**, faça desfilir os valores já guardados na memória pela seguinte ordem:

O tempo na volta mais rápida (**FAST**)

O tempo na volta mais lenta (**SLOW**)

O último tempo na volta (x)

- O penúltimo tempo na volta (x-1)

...

- O 1.º tempo na volta (1)

• Se o cronómetro não está a funcionar:

Por pressões sucessivas em **RECALL**, faça desfilir os valores já guardados na memória pela seguinte ordem:

O tempo na volta mais rápida (**FAST**)

O tempo na volta mais lenta (**SLOW**)

O PRIMEIRO tempo na volta (1)

O SEGUNDO tempo na volta (2)

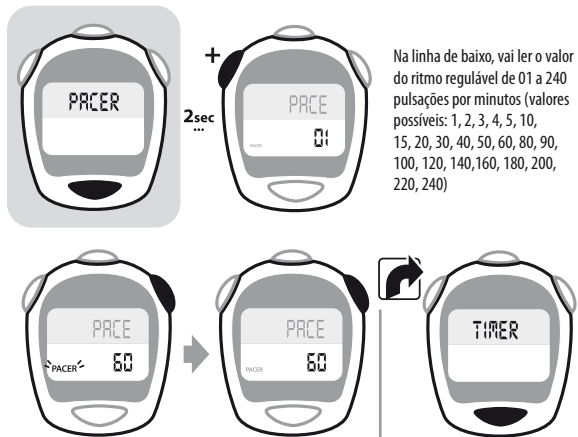
...

O penúltimo tempo na volta



*Quando o cronómetro é desligado, só pode sair do modo chamada de memória depois de fazer desfilir todos os tempos intermédios ou depois de premir o botão **MODE**. Prima **SPLIT/RESET** para apagar todas as gravações.*

6 / Modo ritmador (PACER)



O ritmador pode também ser utilizado no modo **CHRONO**. Para fazer isto, regule o seu ritmador como acima e depois vá para o modo **CHRONO** premindo o **botão MODO**.

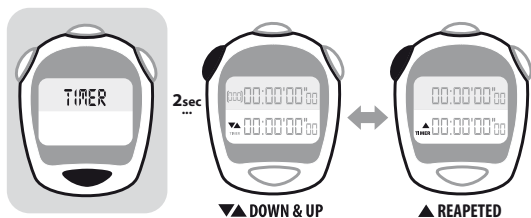
7 / Modo contagem decrescente (TIMER)

2 modos de contagem decrescente possíveis:

• **Down and Up** : a contagem decrescente parte do valor de início, desce para 0, bip 3 vezes, depois cronometra o tempo desde o bip.

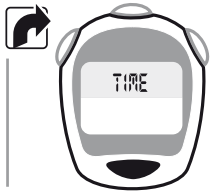
• **Repeated timer** : contagem decrescente repetitiva. A contagem decrescente parte do valor de início, desce para 0, bip depois recomeça desde o valor de início aumentando o contador de repetições.

Passa de um para outro por meio de uma pressão longa da tecla **SPLIT/RESET**.



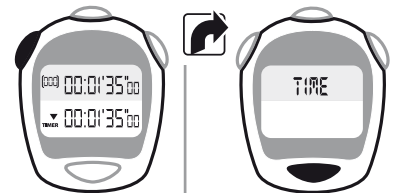
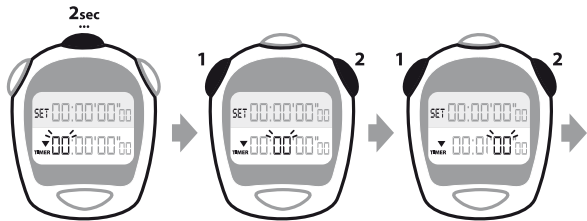
7.1 Down and up ▼▲





PT

7.2 Reaped ▼



8 / Garantia limitada

A OXYLANE garante ao primeiro comprador deste produto que o mesmo está isento de defeitos relacionados com os materiais ou com o fabrico. Este produto tem uma garantia de dois anos a contar da data da compra. Guarde a factura em lugar seguro, dado que é a sua prova de compra.

A garantia não cobre:

- os danos devidos à má utilização, ao não respeito das precauções de emprego ou aos acidentes, nem a uma manutenção incorrecta ou à utilização comercial do produto.
- os danos provocados por reparações efectuadas por pessoas não autorizadas pela OXYLANE.
- as pilhas, as caixas rachadas ou partidas ou que apresentam vestígios de choques.
- Durante o período de garantia, o aparelho é ou reparado gratuitamente por um serviço autorizado ou substituído a título gracioso (de acordo com o distribuidor).

9 / Pilhas



Coloque as pilhas ou baterias bem como o seu produto electrónico em fim de vida num espaço de recolha autorizado de forma a proceder à sua reciclagem.

10 / Contacte-nos

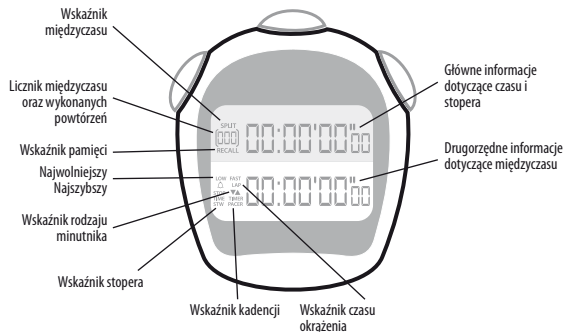
É com agrado que recebemos todas as eventuais informações que nos queira fornecer em termos de qualidade, funcionalidade ou uso dos nossos produtos: www.kalenji.com.
Comprometemo-nos a responder-lhe no mais curto espaço de tempo.

PL

Niniejszy przyrząd o wysokiej dokładności pomiarowej wykorzystywany jest podczas uprawiania sportu, w czasie kontroli wykonywanego treningu lub w przypadku pomiaru czasu.

1 / Schemat urządzenia, funkcje i nawigacja

1.1 Schemat



1.2 Funkcje

- **TIME:** Czas (godz., min., sek. wyświetlane w trybie 12 lub 24 godzinnym) Data (dni, miesiące lata), automatyczne obliczanie dnia tygodnia (od 2000 do 2049)
- **ALARM:** Alarm zegarowy
- **CHRONO:** Zakres pracy stopera do 99 godzin 59 minut 59 sekund 10 międzyczasów (laps) 10 funkcjonalnych pamięci, obliczanie najszybszego okrążenia (LAP) oraz najwolniejszego okrążenia (LAP).

- **PACER:** Regulowana kadencja od 01 do 240 uderzeń na minutę
- **TIMER:** 2 systemy wyposażone w minutniki regulowane od 1 sek. do 99h59min59sek. na 1 krok na 1 sek. i na poziomie 1/100sek.

System nawigacji: schemat nawigacji znajduje się na początku instrukcji obsługi (**SCHEMAT 1**).

2 / Szczelność

• Stoper oznaczony jest symbolem «water resistant». Może on być zatem używany w wilgotnych warunkach, gdyż jest odporny na deszcz oraz krople wody. Stoper przeznaczony jest do użytku w przypadku sportów wodnych, ale nie zapewnia szczelności podczas zanurzenia w wodzie.

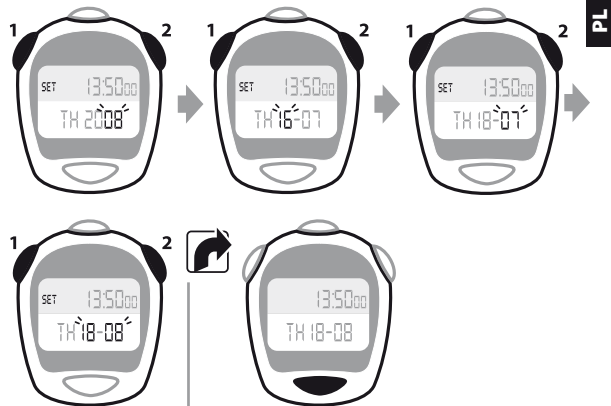
3 / Tryb TIME (czas, data)

3.1 Ustawianie godziny

Przejdź do trybu **TIME**:

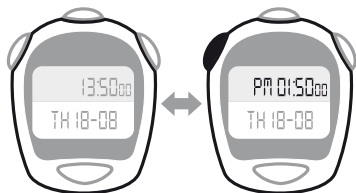


3.2 Ustawianie daty



dzień - miesiąc > miesiąc
- dzień

3.3 Zmiana trybu 12 lub 24 godzinnego

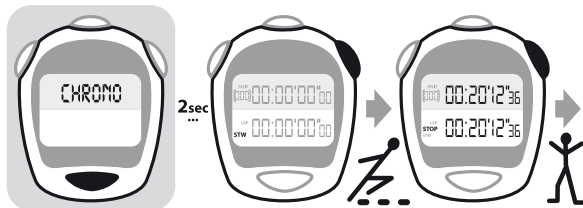


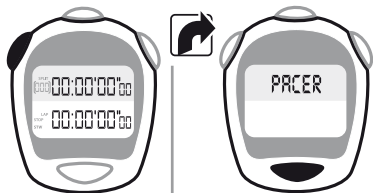
4 / Tryb ALARM (alarm zegarowy)



5 / Tryb Stopera

5.1 Działanie stopera

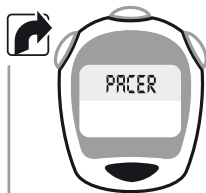
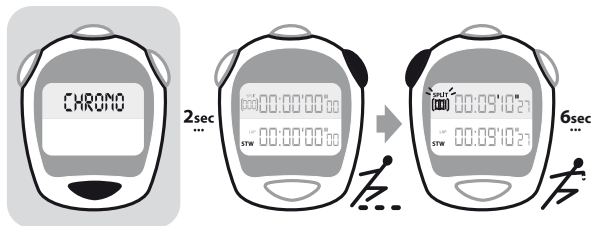
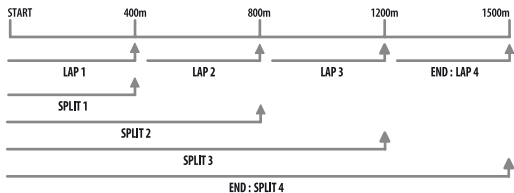




5.2 Używanie międzyczasów



Stoper oblicza międzyczas (SPLIT: czas mierzony od startu do danego punktu) oraz czas okrążeń (LAP: czas mierzony od ostatniego pomiaru czasu częściowego do danego punktu). Stoper mierzy i przechowuje w pamięci 10 pierwszych pomiarów międzyczasów.



5.3 Używanie pamięci

Podczas używania stopera, urządzenie zapisuje w pamięci 10 pierwszych międzyczasów oraz czas okrążeń. Można przeglądać niniejsze dane naciskając przycisk **RECALL**, niezależnie od trybu pracy stopera.

Kolejność odczytu różni się w zależności od trybu pracy stopera.

• Jeżeli stoper jest używany:

Kilkakrotne naciśnięcie przycisku **RECALL** spowoduje wyświetlenie wartości znajdujących się w pamięci według następującej kolejności:

Najszybszy czas okrążenia (**FAST**)

Najwolniejszy czas okrążenia (**SLOW**)

Ostatni czas okrążenia (x)

Przedostatni czas okrążenia (x-1)

...

pierwszy czas okrążenia (1)

• Jeżeli stoper nie jest używany:

Kilkakrotne naciśnięcie przycisku **RECALL** spowoduje wyświetlenie wartości znajdujących się w pamięci według następującej kolejności: Najszybszy czas okrążenia (**FAST**) Najwolniejszy czas okrążenia (**SLOW**)

PIERWSZY czas okrążenia (1)

DRUGI czas okrążenia (2)

...

przedostatni czas okrążenia



*W przypadku wyłączenia stopera, możesz opuścić tryb przywoływania pamięci wyłącznie po wyświetleniu wszystkich międzyczasów lub po naciśnięciu przycisku **TRYB**. Naciśnij przycisk **SPLIT/RESET**, aby usunąć wszystkie zapisane dane.*

6 / Tryb kadencji (PACER)



+
2sec
...



Na dolnej linii wyświetlacza możesz odczytać kadencję regulowaną od 01 do 240 uderzeń na minutę (możliwe wartości: 1, 2, 3, 4, 5, 10, 15, 20, 30, 40, 50, 60, 80, 90, 100, 120, 140, 160, 180, 200, 220, 240)



Tryb kadencji może być również używany w trybie **CHRONO**. Aby to zrobić, ustaw parametry trybu kadencji tak, jak pokazane jest to poniżej, a następnie przejdź do trybu **CHRONO** naciskając przycisk **TRYB**

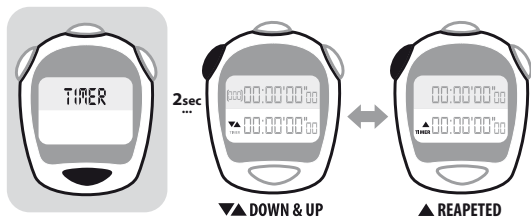
7 / Tryb minutnika (TIMER)

2 dostępne tryby minutnika:

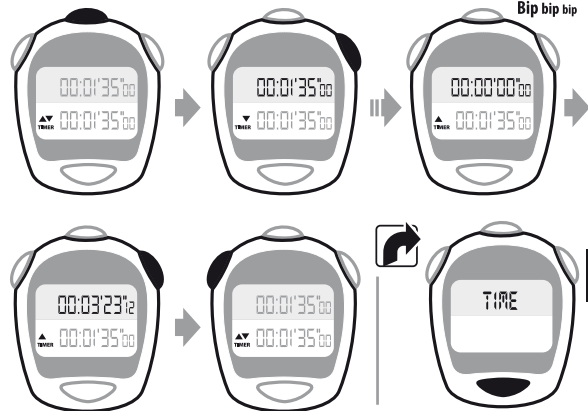
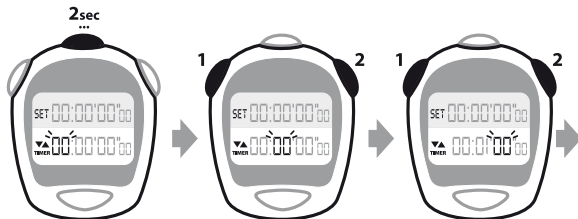
• **Down and Up:** minutnik odmierza czas począwszy od wartości początkowej, schodzi do wartości 0, emituje 3 sygnały dźwiękowe, a następnie odmierza czas od emitowanego sygnału dźwiękowego.

• **Repeated timer:** minutnik z trybem powtórzeń. Minutnik odmierza czas począwszy od wartości początkowej, schodzi do wartości 0, emituje 1 sygnał dźwiękowy, a następnie powtarza czynność począwszy od wartości początkowej poprzez zwiększenie wartości licznika powtórzeń.

Możesz zmienić tryb, naciskając i długo przytrzymując przycisk **SPLIT/RESET**.

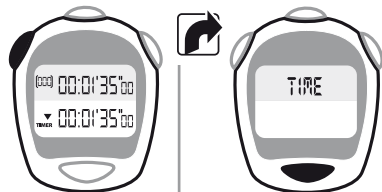


7.1 Down and up ▼▲



7.2 Repeated ▼





8 / Ograniczona gwarancja

OXYLAN gwarantuje pierwszemu nabywcy niniejszego produktu, że jest on wolny od wad fabrycznych i materiałowych. Niniejszy produkt objęty jest gwarancją na okres 2 lat od daty jego zakupu. Prosimy o zachowanie faktury, która jest dowodem zakupu.

Gwarancja nie obejmuje:

- szkód spowodowanych nieprawidłowym użytkowaniem, nieprzestrzeganiem zaleceń dotyczących użytkowania lub wypadkami oraz nieprawidłową konserwacją lub komercyjnym wykorzystaniem produktu.
- szkód zaistniałych w wyniku napraw przeprowadzonych przez osoby nieupoważnione przez OXYLANE.
- baterii, pękniętych lub połamanych obudów noszących ślady uderzeń.
- W okresie gwarancyjnym urządzenie będzie naprawiane bezpłatnie przez autoryzowany serwis lub wymienione (zgodnie z uznaniem dystrybutora).

9 / Baterie



Złóż baterie lub akumulatory oraz zużyty sprzęt elektroniczny w autoryzowanym punkcie zbiórki zajmującym się recyklingiem.

10 / Skontaktuj się z nami

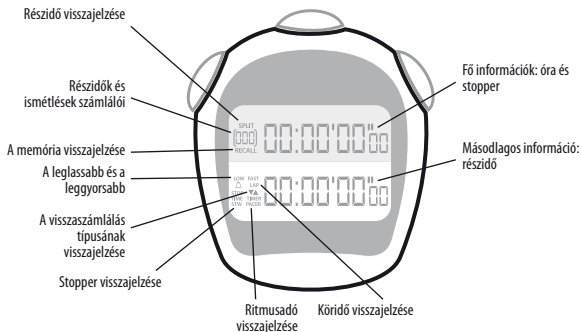
Pragniemy poznać Państwa opinie dotyczące jakości, funkcjonalności lub użytkowania naszych produktów: www.kalenji.com.

Zobowiązujemy się do udzielenia Państwu odpowiedzi w możliwie jak najkrótszym terminie.

Ez a kiváló méréspontosságú készülék elkíséri Önt sporttevékenysége során, segít edzéseinek értékelésében, és mindenféle időmérésben.

1 / A készülék, a funkciók és a navigációs rendszer vázlata

1.1 Vázlat



1.2 Funkciók

- **TIME:** Óra (óra, perc, mp 12 órás és 24 órás kijelzésben)
Dátum (nap, hónap, év), a hét napjának automatikus kiszámítása (2000 és 2049 között)
- **ALARM:** Napi ébresztés
- **CHRONO:** 99 óra 59 perc 59 mp-ig mérő stopper. 10 részidő (lap), működés közben 10 lekérdezhető memória, a leggyorsabb részidő (LAP) és a leglassabb részidő (LAP) kiszámítása.

- **PACER:** Ritmusadó percenként 01 és 240 között beállítható hangjelzéssel
- **TIMER:** 2 fajta visszazámlálás, beállítás 1 mp-től 99 óra 59 perc 59 mp-ig 1 mp-es lépésenként és 1/100 mp-es dekrementációval.

Navigálás a programban: A programban való navigálás vázlata a tájékoztató elején található (1. ÁBRA).

2 / Vízállóság

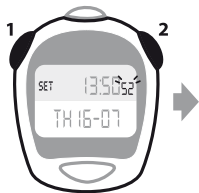
- A stopper «water resistant» minősítésű. Tehát használható nedves légkörben, ellenáll az esőnek vagy a ráfröccsenő víznek. Használható vízi sportokhoz, de víz alá merítve nem vízálló.

3 / TIME mód (óra, dátum)

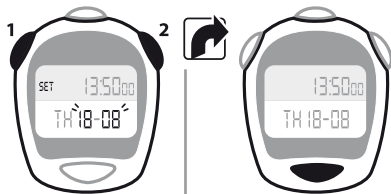
3.1 Az óra beállítása

Lépjön be a TIME módba:





3.2 A dátum beállítása

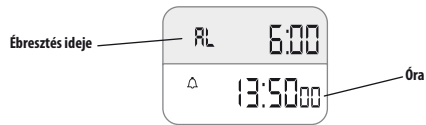


nap - hónap > hónap - nap

3.3 Átlépés 12 órás vagy 24 órás kijelzésre



4 / ALARM mód (napi ébresztés)



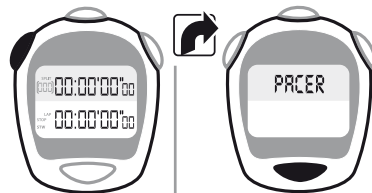


🔔 **ON > OFF**



5 / Stopper mód

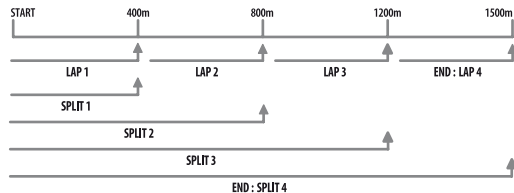
5.1 a stopper működése

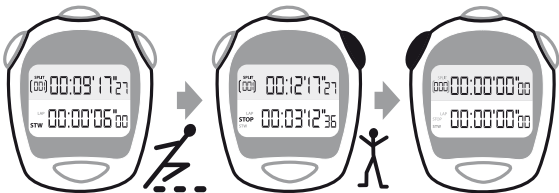
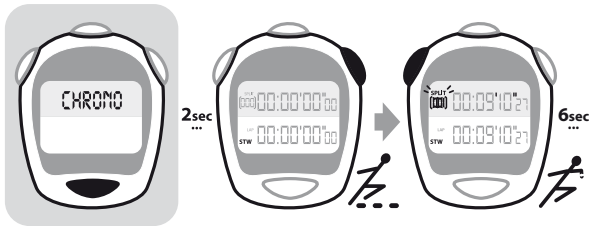


5.2 A részidők használata



A stopper méri a részidőket (**SPLIT** : az indulástól egy adott pont eléréséig eltelt idő) és a köridőket (**LAP** : az utolsó részidő mérésétől az adott pont eléréséig eltelt idő). Méri és eltárolja a memóriában az első 10 részidőt.





5.3 A memória használata

A stopper működése közben az első 10 részidő és köridő kerül be a memóriába. Ezeket vissza lehet hívni, függetlenül attól, hogy a stopper működik-e vagy sem, a **RECALL** gomb megnyomásával.

A beolvasás sorrendje eltérő lesz, attól függően, működik-e a stopper vagy sem.

• Ha a stopper működik:
A **RECALL** többszöri megnyomásával a következő sorrendben tudja végigpörgetni a memóriában tárolt adatokat:

A leggyorsabb köridő (**FAST**)

A leglassabb köridő (**SLOW**)

Az (x)-edik körön mért legutóbbi idő,
az azt megelőző (x-1)-edik körön mért idő,

...

az (1). körön mért 1. részidő

• Ha a stopper nem működik:

A **RECALL** többszöri megnyomásával a következő sorrendben tudja végigpörgetni a memóriában tárolt adatokat:

A leggyorsabb köridő (**FAST**)

A leglassabb köridő (**SLOW**)

az (1). körön mért ELSŐ idő,

az (2). körön mért MÁSODIK idő

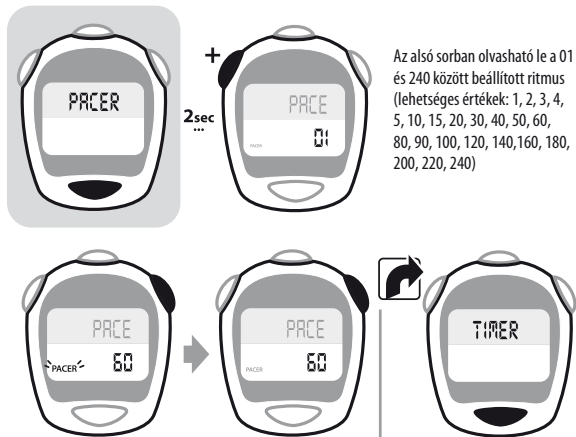
...

az utolsó előtti körön mért idő



*Amikor a stopper áll, csak azután tud kilépni a memória visszahívása üzemmódból, amikor minden részidőt végigpörgetett, vagy ha egyszer megnyomja a **MODE** gombot. Nyomja meg a **SPLIT/RESET** gombot az összes tárolt adat törléséhez.*

6 / Ritmusadó (PACER) mód



A ritmusadót **CHRONO** módban is lehet használni. Ehhez állítsa be a ritmusadót a fenti módon, majd a **MODE** gomb megnyomásával lépjen be a **CHRONO** módba.

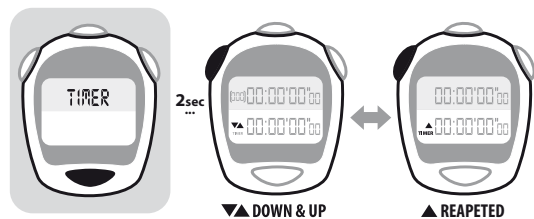
7 / Visszaszámlálás (TIMER) mód

2 lehetséges visszaszámlálási mód van:

• **Down and Up:** a visszaszámlálás elindul a kezdő értéktől, lemegy nullára, 3 hangjelzést ad, majd a hangjelzéstől kezdve stopperként méri az időt.

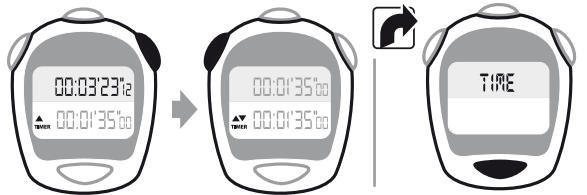
• **Repeated timer:** ismétlődő visszaszámlálás. A visszaszámlálás elindul a kezdő értéktől, lemegy nullára, hangjelzést ad, majd újra indul a kezdő értéktől, eggyel feljebb léptetve az ismétlések számlálóját.

Az egyikről a másikra a **SPLIT/RESET** gomb megnyomásával lehet átlépni.

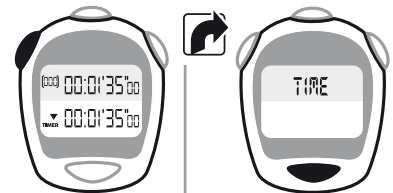
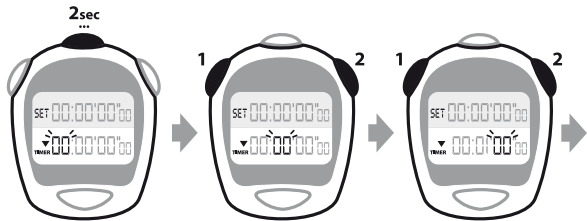


7.1 Down and up ▼▲





7.2 Reaped ▼



- **PACER** : Регулятор темпа от 01 до 240 сигналов в минуту
- **TIMER** : 2 таймера со временем отсчета от 1 сек. до 99 ч. 59 мин. 59 сек. с шагом настройки в 1 сек. и декрементом в 1/100 сек.

Система управления: схема управления приведена в начале инструкции (**СХЕМА 1**).

2 / Герметичность

• Секундомер классифицируется как «водонепроницаемый». Это значит, что он может использоваться в условиях повышенной влажности воздуха, под дождем или брызгами воды. Он может использоваться для водных видов спорта, но не герметичен при полном погружении в воду.

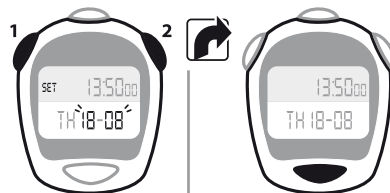
3 / Режим TIME (времени и даты)

3.1 Настройка времени

Войдите в режим **TIME**



3.2 Настройка даты

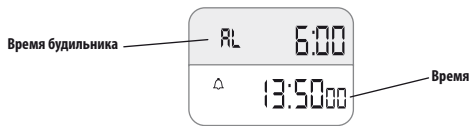


день - месяц > месяц
- день

3.3 Формат 12 ч./24 ч.



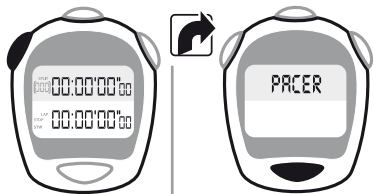
4 / Режим ALARM (ежедневный будильник)



5 / Режим секундомера

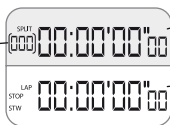
5.1 Работа секундомера





5.2 Использование промежуточных результатов

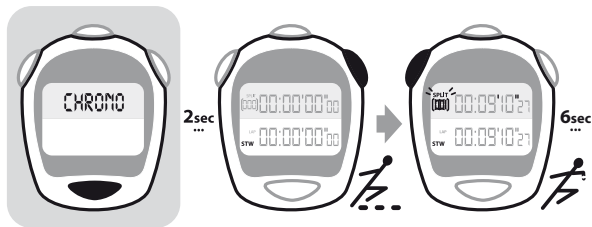
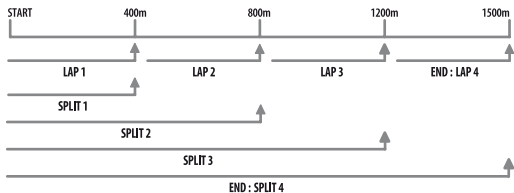
Количество промежуточных результатов



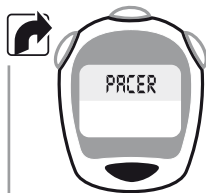
Время, прошедшее от старта, SPLIT

Время круга, LAP

Секундомер измеряет промежуточные результаты (**SPLIT** : время от старта до данной точки) и время кругов (**LAP** - время, истекшее от последнего измерения времени до данной точки). Он измеряет и хранит в памяти 10 первых показаний промежуточных результатов.



RU



5.3 Использование памяти

При использовании секундомера в памяти записываются 10 первых показаний промежуточных результатов и времени кругов. Их можно просмотреть, вне зависимости от того, включен или выключен секундомер, нажав на кнопку **RECALL**.

Порядок просмотра различен при включенном и выключенном секундомере.

• Если секундомер ведет отсчет:

Последовательно нажимая на **RECALL**, вы просматриваете уже записанные в памяти результаты в следующем порядке: самое короткое время круга (**FAST**), самое длинное время круга (**SLOW**), время последнего круга (x), время предпоследнего круга(x-1), ... время первого круга(1).

• Если секундомер остановлен: Последовательно нажимая на **RECALL**, вы просматриваете уже записанные в памяти результаты в следующем порядке:

самое короткое время круга (**FAST**), самое длинное время круга (**SLOW**), время ПЕРВОГО круга (1), время ВТОРОГО круга (2) ... время предпоследнего круга



*Если секундомер остановлен, вы можете выйти из режима просмотра результатов только после отображения всех результатов, или же нажав один раз кнопку **MODE**. Нажмите на **SPLIT/RESET**, чтобы удалить все данные из памяти.*

6 / Режим индикатора темпа (PACER)



В нижней строке вы видите значение текущего темпа, которое можно установить от 01 до 240 импульсов в минуту (доступны значения: 1, 2, 3, 4, 5, 10, 15, 20, 30, 40, 50, 60, 80, 90, 100, 120, 140, 160, 180, 200, 220, 240)



RU

Индикатор темпа можно также использовать в режиме **секундомера**. Для этого настройте индикатор темпа как указано выше и перейдите в режим **секундомера**, нажав на кнопку **MODE**.

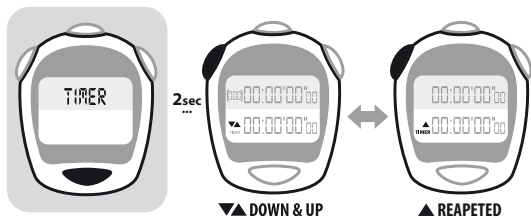
7 / Режим таймера (TIMER)

Вы можете использовать 2 таймера:

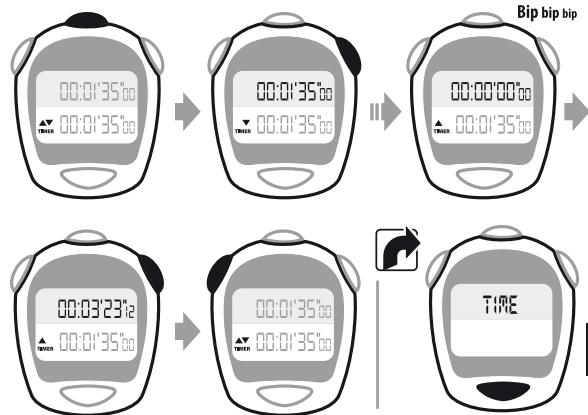
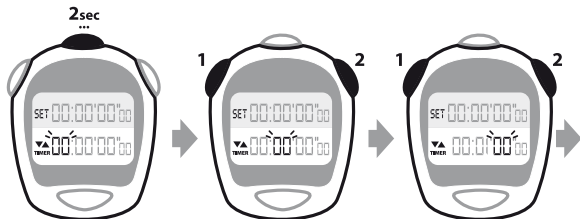
• **Down and Up:** таймер начинает обратный отсчет от заданного времени до 0, издает 3-кратный сигнал, после чего начинает восходящий отсчет секундомера.

• **Repeated timer** : повторяющийся обратный отсчет. Таймер начинает обратный отсчет от заданного времени до 0, издает сигнал, после чего начинает повторный отсчет от начального времени, подсчитывая количество повторений.

Чтобы изменить тип таймера нажмите и удерживайте кнопку **SPLIT/RESET**.



7.1 Down and up ▼▲



7.2 Repeated ▼





Bip bip bip



8 / Ограниченная гарантия

OXYLANE гарантирует начальному покупателю данного устройства отсутствие дефектов материалов и изготовления. На это устройство действует гарантия в течение двух лет со дня его покупки. Сохраняйте чек, так как он является доказательством покупки.

Действие гарантии не распространяется на:

- повреждения, возникшие в результате неправильного использования, несоблюдения мер предосторожности или несчастных случаев, а также в результате неправильного технического обслуживания или коммерческого использования изделия.
- повреждения, возникшие в результате ремонта изделия лицами, не уполномоченными компанией OXYLANE.
- элементы питания, трещины, поломки корпуса, а также следы ударных воздействий.
- В период гарантийного срока компания обязуется бесплатно отремонтировать изделие в авторизованном сервисном центре или заменить его на эквивалентное (по усмотрению дистрибьютора).

9 / Элементы питания



По истечении срока эксплуатации сдавайте батареи, аккумуляторы и электронные устройства в специальные места сбора для вторичной переработки.

10 / Как связаться с нами

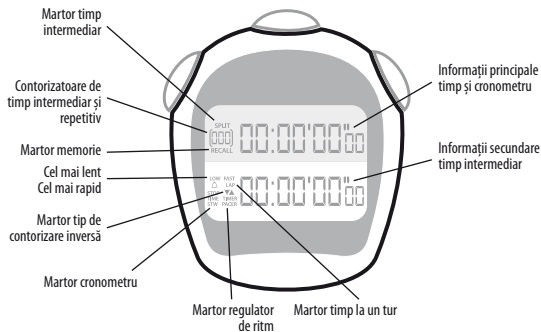
Мы всегда готовы выслушать ваши предложения и замечания относительно качества, функциональности или эксплуатации наших изделий: www.kalenji.com.

Мы ответим вам в кратчайшие сроки.

Acest aparat care se remarcă printr-o foarte bună precizie de măsurare vă va însoți în timpul practicii sportive, pentru a vă monitoriza antrenamentul sau pentru a vă măsura timpul.

1 / Schema aparatului, funcții și sistemul de navigație

1.1 Schema



1.2 Funcții

- **TIME:** Timp (h, min, sec în afișaj 12 și 24 ore)
Data (zile, lună, an), calcularea automată a zilei săptămânii (din 2000 în 2049)
- **ALARM:** Alarmă zilnică
- **CHRONO:** Cronometru până la 99 ore 59 minute 59 secunde. 10 timpi intermediari (laps)
10 memorii de consultat în timpul utilizării, calculare LAP cel mai rapid și LAP cel mai lent.

- **PACER:** Regulator de ritm setabil de la 01 la 240 bipuri pe minut.
- **TIMER:** 2 sisteme de contorizare inversă, setabile cu 1s până la 99h59min59s pentru fiecare pas de 1s și decremențări de 1/100.

Sistemul de navigație: schema de navigație se află la începutul acestor instrucțiuni (**SCHEMA 1**).

2 / Etanșeitatea

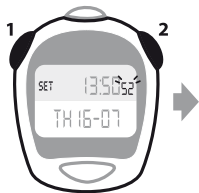
- Cronometrul este clasat ca fiind « water resistant » (rezistent la apă). El poate fi așadar utilizat în medii umede, poate rezista la ploaie și la plonjările în apă. El poate fi utilizat pentru sporturile nautice, dar nu este etanș în caz de imersiune.

3 / Modul TIME (timp, dată)

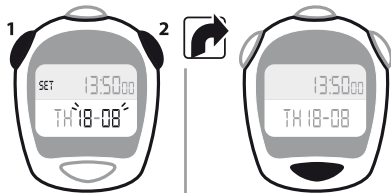
3.1 Setarea timpului

Intrați în modul **TIME**:





3.2 Setarea datei



zi - lună > lună - zi

3.3 Modificare 12h/24h



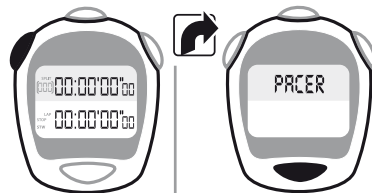
4 / Modul ALARM (alarmă zilnică)





5 / Modul Cronometru

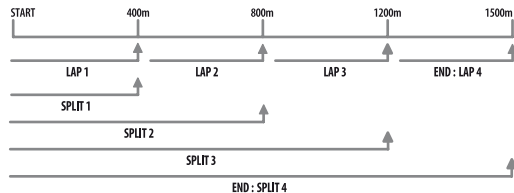
5.1 Funcționarea cronometrului

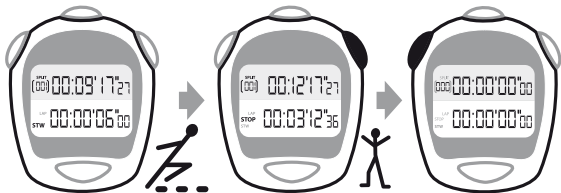
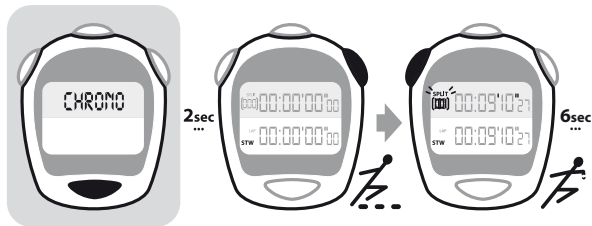


5.2 Utilizarea timpilor intermediari



Cronometrul măsoară timpii intermediari (**SPLIT**: timpul scurs de la pornirea și până la sosirea într-un punct dat) și timpii de tur (**LAP**: timpul scurs de la ultima măsurare a timpului parțial și până la sosirea în punctul dat). El înregistrează și salvează în memorie primele 10 măsurări ale timpului intermediar.





5.3 Utilizarea memoriei

În timpul utilizării cronometrului, primii 10 timpi intermediari și timpi de tur sunt memorați. Ei pot fi consultați în orice moment, indiferent dacă cronometrul este activat sau nu, prin apăsarea tastei **RECALL**.

Ordinea de citire este diferită dacă cronometrul este activat sau nu.

• Dacă cronometrul este activat:

Prin apăsări succesive pe **RECALL**, puteți trece în evidență valorile deja memorate în ordinea următoare:

• Timpul la turul cel mai rapid (**FAST**)

• Timpul la turul cel mai lent (**SLOW**)

• Ultimul timp la un tur (x)

• Penultimul timp la un tur (x-1)

• ...

• Primul timp la un tur (1).

• Dacă cronometrul nu este activat:

Prin apăsări succesive pe **RECALL**, puteți trece în evidență valorile deja memorate în ordinea următoare:

• Timpul la turul cel mai rapid (**FAST**)

• Timpul la turul cel mai lent (**SLOW**)

• PRIMUL timp la un tur (1)

• AL DOILEA timp la un tur (2)

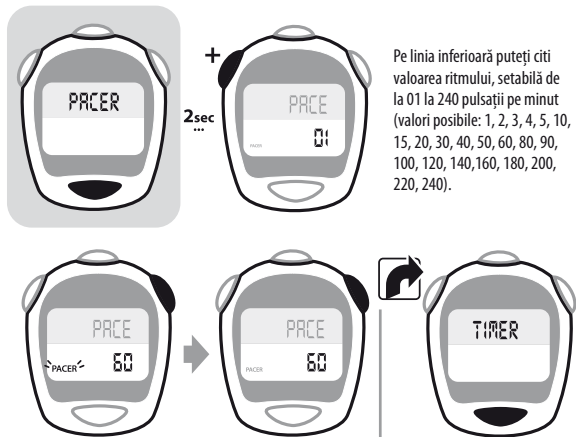
• ...

• Penultimul timp la un tur.



*Atunci când cronometrul este oprit, nu puteți ieși din modul de consultare a memoriei decât după ce s-au trecut în revistă toți timpii intermediari sau după ce s-a apăsată o dată pe butonul **MODE**. Apăsați pe **SPLIT/RESET** pentru a șterge toate înregistrările.*

6 / Modul regulator de ritm (PACER)



Regulatorul de ritm poate fi utilizat și în modul **CHRONO**. Pentru a face acest lucru, setați regulatorul de ritm așa cum este indicat mai sus, apoi intrați în modul **CHRONO**, apăsând pe **butonul MODE**.

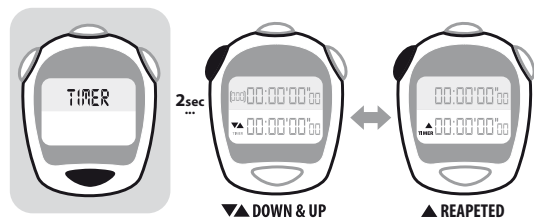
7 / Modul contorizare inversă (TIMER)

Sunt posibile 2 moduri de contorizare inversă:

• **Down and Up:** contorizarea inversă începe de la valoarea de pornire, coboară la 0, emite 3 bipuri, apoi cronometrează timpul scurs de la bip.

• **Repeated timer:** contorizare inversă repetitivă. Contorizarea inversă începe de la valoarea de pornire, coboară la 0, emite un bip, apoi reîncepe de la valoarea de pornire, incrementând contorizatorul repetitiv.

Puteți trece de la o contorizare la alta apăsând prelungit pe tasta **SPLIT/RESET**.

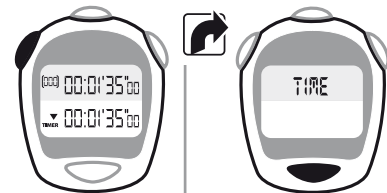
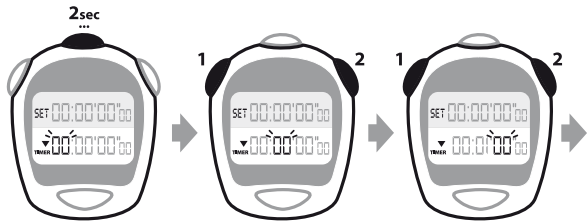


7.1 Down and up ▼▲





7.2 Reaped ▼



8 / Garanție limitată

OXYLANE garantează cumpărătorului inițial al acestui produs că acesta nu are defecte materiale sau de fabricație. Acest produs este garantat pe o perioadă de doi ani de la data de cumpărare. Păstrați factura care dovedește că ați achiziționat produsul.

Garanția nu acoperă:

- daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare, de nerespectarea indicațiilor de folosire sau de accidente, de întreținerea incorectă sau de utilizarea comercială a produsului.
- daunele ocazionale de reparații efectuate de persoane neautorizate de OXYLANE.
- pilele, capacele fisurate sau sparte sau care prezintă urme de șocuri.
- În perioada de garanție, aparatul este fie reparat gratuit de un service agreat, fie înlocuit cu titlu gratuit (la discreția distribuitorului).

9 / Pilele



Depozitați pilele sau bateriile, precum și produsul electronic uzat, într-un spațiu de colectare autorizat pentru a fi reciclate.

10 / Contactați-ne

Așteptăm să ne transmiteți mereu părerile dumneavoastră în ceea ce privește calitatea, funcționalitatea sau utilitatea produselor noastre: www.kalenji.com.

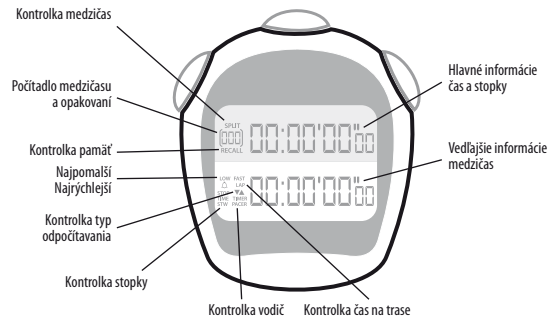
Ne angajăm să vă răspundem în cel mai scurt timp posibil.

SK

Tento veľmi presný merací prístroj vás bude sprevádzať počas vašich športových aktivít, tréningov, alebo pri akomkoľvek meraní času.

1 / Schéma prístroja, funkcie a navigačné schéma

1.1 Schéma



1.2 Funkcie

• **TIME:** Čas (h, min, sek znázornenie 12 a 24 hodín) Dátum (deň, mesiac, rok), automatické vypočítanie dňa v týždni (od 2000 do 2049)

• **ALARM:** každodenný alarm

• **STOPKY:** Stopky až do 99 hodín 59 minút 59 sekúnd. 10 medzičasov (laps) 10 pamäti, ktoré je možné konzultovať počas fungovania, výpočet najrýchlejšieho LAP a najpomalšieho LAP.

- **PACER:**Nastaviteľný vodič od 01 do 240 pípnutí za minútu
- **TIMER:**2 systémy odpočítavania, nastaviteľné od 1s po 99h59min59sek za krok o 1 s a dekrementácia 1/100s.

Prepínanie medzi režimami : *navigačnú schému nájdete na začiatku príručky (SCHEMA 1).*

2 / Vodotesnosť

• Stopky sú klasifikované «water resistant». Môžu sa používať vo vlhkom prostredí, sú daždi vzdorné a znesú postrek vodou. Môžete ich používať pri vodných športoch, ale nie sú vodotesné v prípade ponorenia.

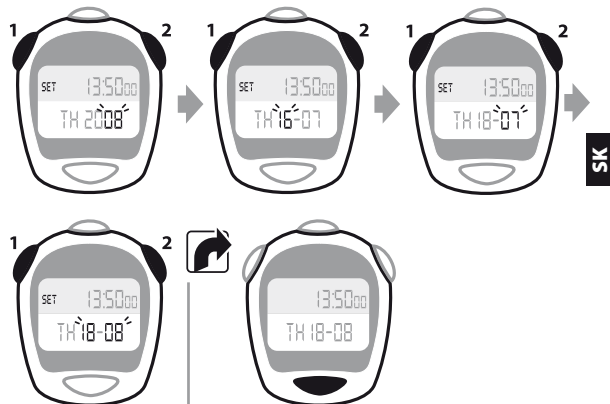
3 / Režim TIME (čas, dátum)

3.1 Nastavenie hodín

Vstúpte do režimu **TIME** :



3.2 Nastavenie dátumu

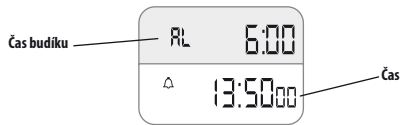


deň - mesiac > mesiac - deň

3.3 Prechod 12h/24h

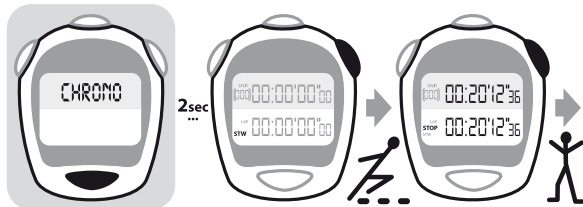


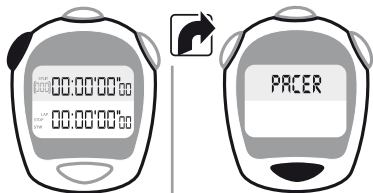
4 / Režim ALARM (každodenný alarm)



5 / Režim Stopky

5.1 Fungovanie stopiek

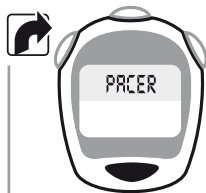
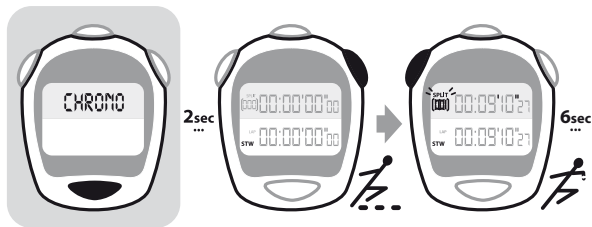
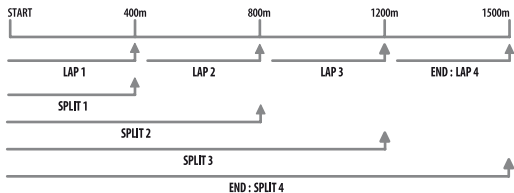




5.2 Použitie medzičasov



Stopky merajú medzičasy (**SPLIT** : čas ubehnutý od štartu až po dosiahnutí daného bodu) a časy tras (**LAP** : čas ubehnutý od posledného časového merania až po daný bod). Merajú a ukladajú do pamäte prvých desať medzičasov.



5.3 Použitie pamäti

Pri použití stopiek je prvých 10 medzičasov a časov tras uložených do pamäti. Môžete ich pozrieť, kým sú stopky aktívne alebo nie, stisnutím tlačidla **RECALL**.

Poradie čítania je rôzne podľa toho, ak sú stopky spustené, alebo nie.

• Ak sú stopky spustené:

Viacerým stisnutím na **RECALL**, prechádzate už uložené hodnoty v nasledujúcom poradí:

Najrýchlejší čas na trase (**FAST**)

Najpomalší čas na trase (**SLOW**)

Posledný čas na trase (x)

Predposledný čas na trase (x-1)

...

prvý čas na trase (1)

• Ak nie sú stopky spustené: Viacerým stisnutím na **RECALL**, prechádzate už uložené hodnoty v nasledujúcom poradí:

Najrýchlejší čas na trase (**FAST**)

Najpomalší čas na trase (**SLOW**)

PRVÝ čas na trase (1)

DRUHÝ čas na trase (2)

...

predposledný čas na trase



*Ak sú stopky zastavené, z režimu pripomenka pamäti môžete vyjsť iba po prejdení všetkých medzičasov, alebo jedným stisnutím na tlačidlo **MODE**. Stisnutím **SPLIT/RESET** vymažete všetky záznamy.*

6 / Režim vodič (PACER)



Na spodnom riadku čítate hodnotu rytmu nastaviteľného od 01 do 240 tepov za minútu (možné hodnoty: 1, 2, 3, 4, 5, 10, 15, 20, 30, 40, 50, 60, 80, 90, 100, 120, 140, 160, 180, 200, 220, 240)



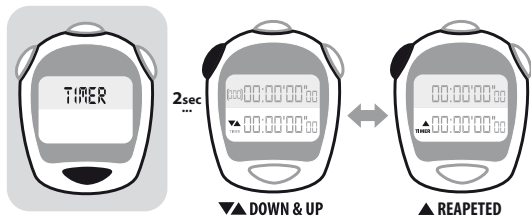
Vodič môžete používať aj v režime **CHRONO**. Preto vodič nastavte podľa vyššie uvedeného návodu, potom prejdite do režimu **CHRONO** stisnutím tlačidla **MODE**.

7 / Režim odpočítavanie (TIMER)

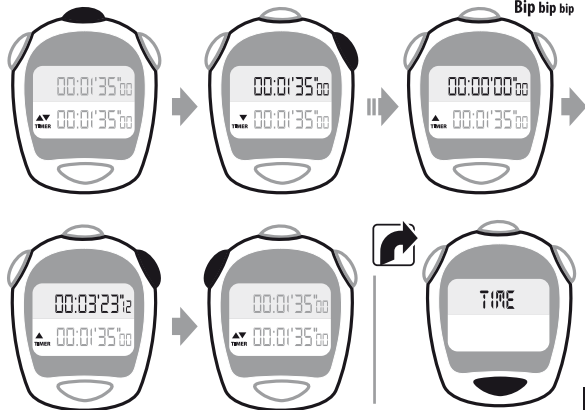
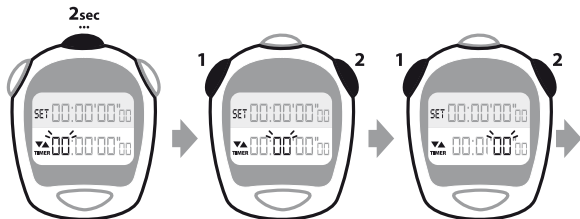
2 možné režimy odpočítavania:

• **Down and Up**: odpočítavanie začne na vychádzajúcej hodnote, dôjde na 0, 3krát pípnie a potom meria čas od pípnutia.

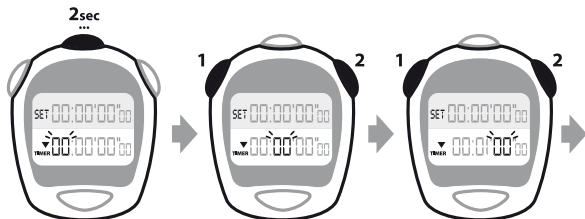
• **Repeated timer** : opakované odpočítavanie. Odpočítavanie začne na vychádzajúcej hodnote, dôjde na 0, pípnje a začne znova od vychádzajúcej hodnoty, pričom inkrementuje počítadlo opakovaní. Z jedného na druhý prechádzate dlhým stisnutím tlačidla **SPLIT/RESET**.

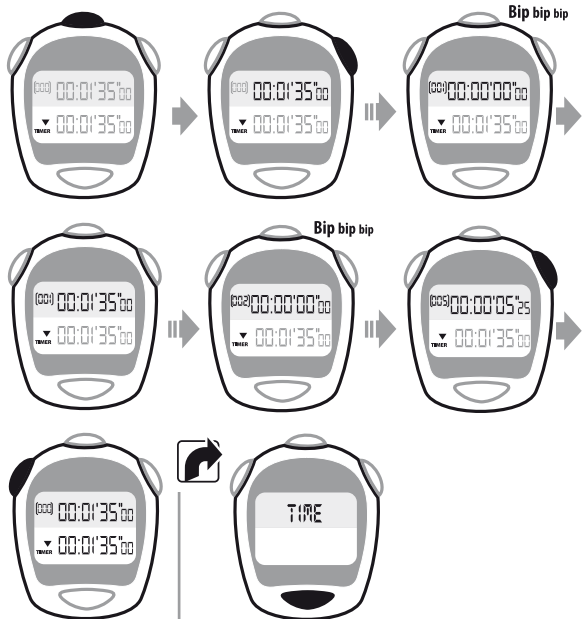


7.1 Down and up ▼▲



7.2 Repeated ▼





8 / Obmedzená záruka

OXYLAN garantuje prvému majiteľovi tohto produktu, že kúpený produkt nevykazuje žiadne materiálové či výrobné chyby. Na tento produkt sa vzťahuje dvojročná záruka odo dňa jeho kúpy. Odložte si faktúru, ktorá je dokladom o kúpe.

Záruka nepokrýva:

- škody spôsobené nesprávnym používaním, nedodržaním pokynov pre použitie či výstrah pred poškodením, či nesprávnou údržbou alebo ak sa produkt používa na obchodné účely.
- škody spôsobené opravami vykonávanými osobami, ktoré nemajú oprávnenie OXYLANE.
- batérie, prasknuté alebo rozbité puzdro, alebo puzdro nesúce stopy nárazov.
- Počas trvania záruky môže byť prístroj opravený zdarma v autorizovanom servise, alebo bude zdarma vymenený (na náklady distribútora).

9 / Batérie



Na konci životnosti zanezte batérie alebo baterky, ako aj váš elektronický výrobok do autorizovaného zberu odpadov, aby boli recyklované.

10 / Kontaktujte nás

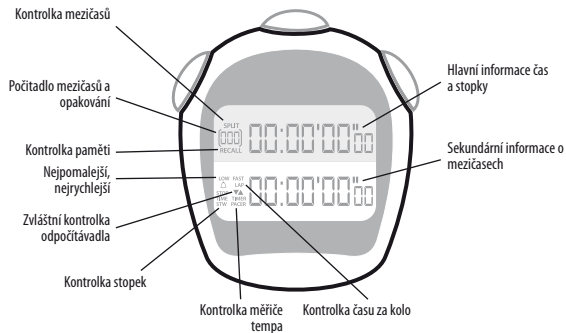
Vaše informácie týkajúce sa kvality, funkčnosti alebo používania našich produktov si radi vypočujeme: www.kalenji.com.

Zaväzujeme sa, že vám odpovieme v čo najkratšej dobe.

Tento přístroj zajišťuje velmi přesné měření. Bude vás doprovázet dlouhodobě během všech sportovních vycházek, během tréninku nebo při jakémkoliv měření času.

1 / Schéma přístroje, funkce a navigace

1.1 Schéma



1.2 Funkce

- **TIME (ČAS):** Čas (h, min, sec v zobrazení 12 a 24 hodin) Datum (dny, měsíc, rok), automatický výpočet dne v týdnu (od 2000 do 2049)
- **ALARM :** Denní alarm
- **STOPKY :** Stopky do 99 hodin 59 minut a 59 vteřin. 10 mezičasů (laps) 10 funkčních konzultovatelných pamětí, výpočet nejrychlejšího a nejpomalejšího intervalu (LAP).

- **PACER:** Měřič tempa nastavitelný od 01 do 240 zvukových znamení za minutu
- **TIMER:** 2 systémy odpočítávání nastavitelné od 1 vteřiny do 99h59min59sec. na krok o délce 1 vteřina a přesnost 1/100 sec.

Navigační systém: navigační schéma se nachází na začátku návodu (SCHÉMA 1).

2 / Nepropustnost

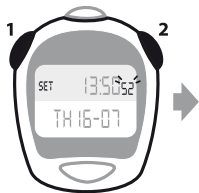
Stopky jsou klasifikovány jako « water resistant ». Je možné je tedy používat ve vlhkém prostředí, jsou odolné vůči dešti nebo vlivům vody. Použitelné pro vodní sporty, nejsou však vodotěsné v případě ponoření.

3 / Režim TIME (čas, datum)

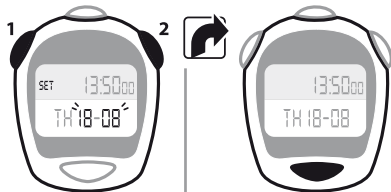
3.1 Nastavení času

Vstupte do režimu **TIME**:





3.2 Nastavení data

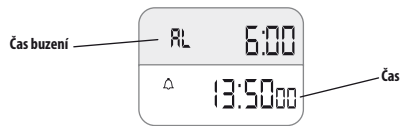


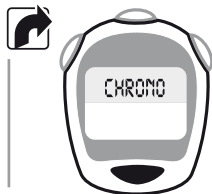
den - měsíc > měsíc - den

3.3 Přechod 12h/24h



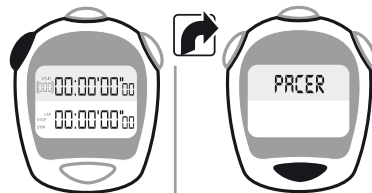
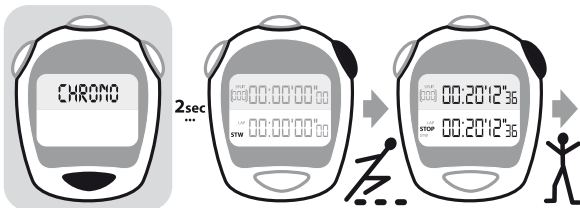
4 / Režim ALARM (denní alarm)





5 / Režim stopky

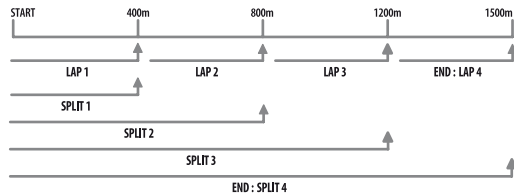
5.1 Fungování stopky

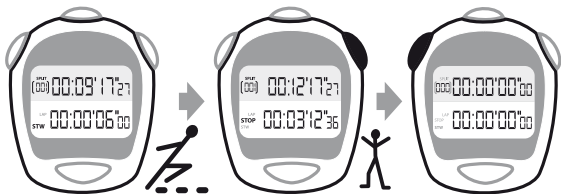
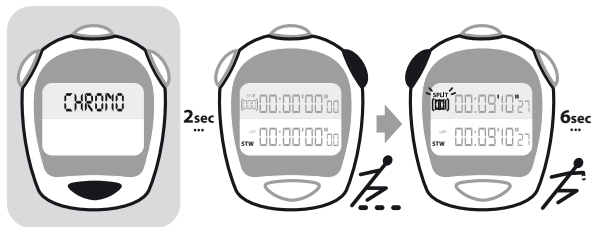


5.2 Používání mezičasů



Stopky měří mezičasy (**SPLIT** : doba, která uplynula od startu až do cíle k danému bodu) a časy kol (**LAP** : doba, která uplynula od posledního měření částečného času až do daného bodu). Měří a ukládá do paměti 10 prvních měření mezičasů.





5.3 Používání paměti

Při používání stopky se zaznamenává prvních 10 mezičasů a časy kol. Je možné je připomenout, a to až jsou stopky aktivní nebo ne, stisknutím tlačítka **RECALL**.

Pořadí čtení je odlišné podle toho, zda stopky fungují nebo ne.

Pokud stopky fungují:

Po několikanásobném stisknutí **RECALL**, přehrajete hodnoty uložené do paměti v následujícím pořadí:

Nejrychlejší čas kola (**FAST**)

Nejpomalejší čas kola (**SLOW**)

Poslední čas kola (x)

Předposlední čas kola (x-1)

...

první čas kola (1)

Pokud stopky nefungují: Po několikanásobném stisknutí **RECALL**, přehrajete hodnoty uložené do paměti v následujícím pořadí:

Nejrychlejší čas kola (**FAST**)

Nejpomalejší čas kola (**SLOW**)

PRVNÍ čas kola (1)

DRUHÝ čas kola (2)

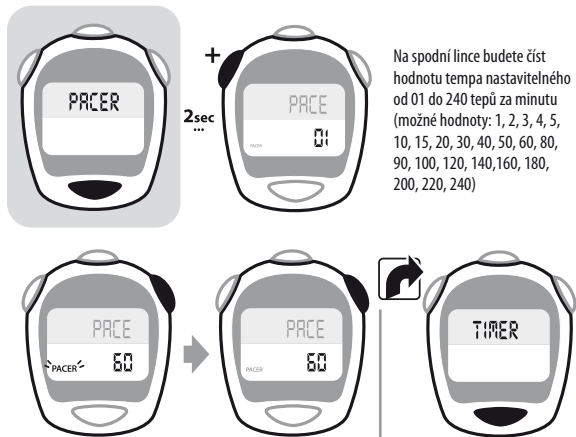
...

předposlední čas kola



*Jakmile jsou stopky zastavené, nemůžete opustit režim připomenutí paměti, dokud nepřehrajete všechny mezičasy nebo nestisknete jedenkrát tlačítko **MODE**. Stisknete **SPLIT/RESET** pro vymazání všech záznamů.*

6 / Režim měřič tempa



Měřič tempa je možné použít rovněž v režimu **CHRONO**. V takovém případě nastavte měřič tempa jak je uvedeno výše, poté jděte do režimu **CHRONO** a stiskněte tlačítko **MODE**.

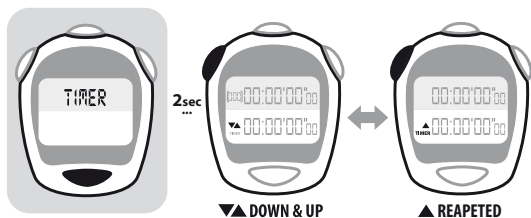
7 / Režim odpočítávání (TIMER)

2 možné režimy odpočítávání:

- **Down and Up:** Odpočítávání začíná na výchozí hodnotě, sestupuje k 0, 3x zazvoní a poté stopuje čas od zazvonění.

- **Repeated timer:** opakované odpočítávání. Odpočítávání začíná na výchozí hodnotě, sestupuje k 0, zazvoní a poté pokračuje znovu od výchozí hodnoty a zvyšuje počet opakování.

Přejdete z jednoho do druhého dlouhým stisknutím tlačítka **SPLIT/RESET**.

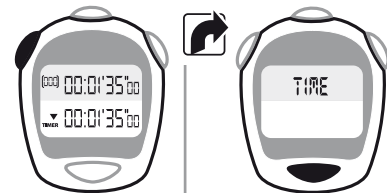
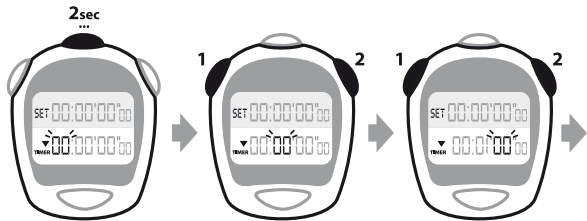


7.1 Down and up ▼▲





7.2 Repeated ▼



8 / Omezená záruka

OXYLANE zaručuje prvniému kupujícímu, že tento výrobek nevykazuje žádné materiálové ani výrobní vady. Na tento výrobek se vztahuje záruka po dobu 2 let od data nákupu. Uchovejte si fakturu, která slouží jako nákupní doklad.

záruka se nevztahuje na:

škody způsobené špatným používáním, nedodržováním doporučení pro užívání a nehodami, nesprávnou údržbou nebo komerčním využitím výrobku.

škody způsobené opravami, které provedly osoby nemající povolení od OXYLANE.

baterie, poškozená nebo rozbitá pouzdra nebo pouzdra vykazující stopy po nárazu.

• Během trvání záruky může být přístroj opraven zdarma v autorizovaném servisu nebo bude zdarma vyměněn (na náklady distributora).

9 / Baterie



Odneστε baterie a elektronický výrobek na konci životnosti do autorizované sběrný, která je zrecykluje.

10 / kontaktujte nás

Rádi si poslechneme vaše připomínky týkající se kvality, fungování nebo používání našich výrobků: www.kalenji.com.

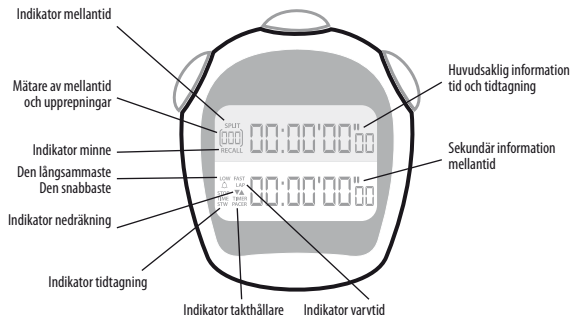
Zavazujeme se, že Vám odpovíme v co nejkratší době.

SV

Den här mycket exakta apparaten är ett hållbart hjälpmedel i ditt idrottsutövande, i din uppföljning av träningen eller för alla slags tidtagningar.

1 / Översikt av apparaten, funktioner och navigation

1.1 Översikt



1.2 Funktioner

- **TIME (TID):** Tid (tim., min, sek. med 12 och 24 timmarspresentation) Datum (dagar, månader, år), automatisk beräkning av veckodag (från 2000 till 2049)
- **ALARM :** Dagligt alarm
- **TIDTAGNING :** Tidtagning upp till 99 timmar 59 minuter 59 sekunder. 10 mellantider (varv) 10 minnen som kan konsulteras under användning, beräkning av den snabbaste och den långsammaste varvtiden.

- **PACER** Inställbar takthållare med 01 till 240 signaler per minut
- **TIDTAGARUR:** 2 system för nedräkning reglerbar från 1 sek. upp till 99tim59min59sek. med 1/100 sek. nedräkning.

Navigationssystem: navigeringsöversikten finns i början av bruksanvisningen (**BILD 1**).

2 / Vattentät

• Tidtagaruret är klassificerat som vattentätt. Det kan därför användas när luftfuktigheten är hög och det tål regn och vattenstänk. Det är användbart vid utövande av vattensporter men är inte vattentät vid total nedsänkning.

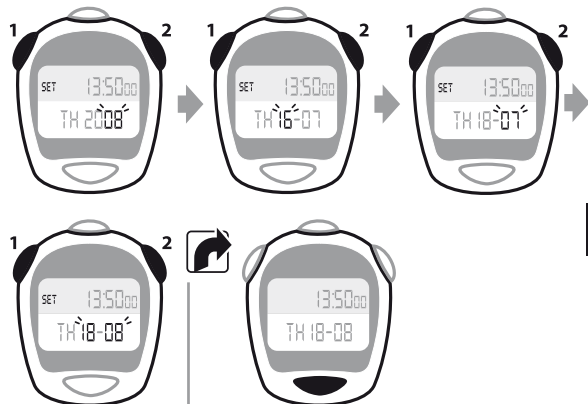
3 / Läge TID (tid, datum)

3.1 Ställa in tid

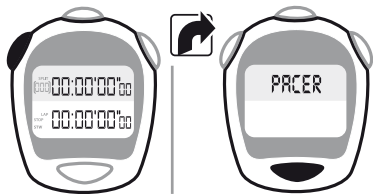
Välj läge **TID** :



3.2 Inställning av datum



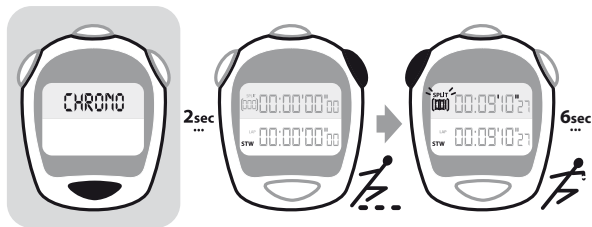
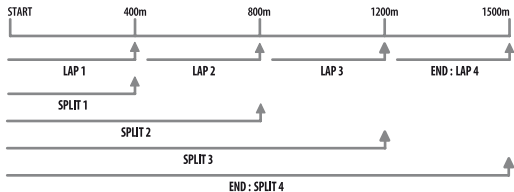
dag - månad > månad - dag



5.2 Användning av mellantider



Kronometern beräknar mellantiderna (**SPLIT** : den förlutna tiden från start till en viss tidpunkt) och varvtiderna (**VARV** : den förlutna tiden sedan den sista tidtagningen till en viss tidpunkt). Den tar tid på och sparar de 10 bästa mellantiderna i minnet.



5.3 Användning av minnet

Vid användningen av kronometern sparas de 10 bästa mellantiderna och varvtiderna i minnet. Det är möjligt att konsultera dem vare sig kronometern är aktiv eller inte genom att trycka på knappen **MINNE**.

Ordningsföljden när minnet läses av varierar beroende på om kronometern är aktiv eller inte.

• Om kronometern är aktiv :

Genom flera tryck i följd på **MINNE** visas värdena i minnet upp i följande ordning :

Den snabbaste varvtiden (**SNABB**)

Den långsammaste varvtiden (**LÅNGSAM**)

Den senaste varvtiden (x)

Den näst senaste varvtiden (x-1)

...

den första varvtiden (1)

• Om kronometern inte är aktiv :

Genom flera tryck i följd på **MINNE** visas värdena i minnet upp i följande ordning :

Den snabbaste varvtiden (**SNABB**)

Den långsammaste varvtiden (**LÅNGSAM**)

Den **FÖRSTA** varvtiden (1)

Den **ANDRA** varvtiden (2)

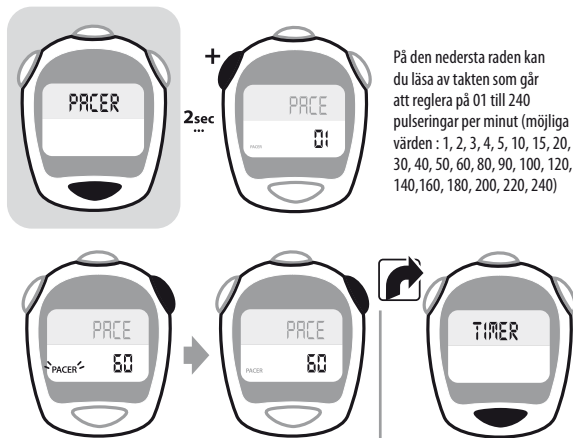
...

den näst sista varvtiden



*När kronometern är på stopp kan du endast gå ut ur läget minne när alla mellantider har visats upp eller genom att trycka en gång på knappen **MODE** (läge). Tryck på **SPLIT/RESET** för att radera alla värden i minnet.*

6 / Läge takthållare (PACER)



På den nedersta raden kan du läsa av takten som går att reglera på 01 till 240 pulseringar per minut (möjliga värden : 1, 2, 3, 4, 5, 10, 15, 20, 30, 40, 50, 60, 80, 90, 100, 120, 140, 160, 180, 200, 220, 240)

Takthållaren kan även användas i läge **TIDTAGNING**. För att göra detta reglera din takthållare som förklarat här nedan, välj sedan läge **TIDTAGNING** genom att trycka på knappen **MODE** (läge).

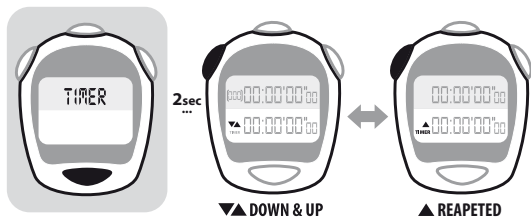
7 Läge nedräkning (TIDTAGARUR)

2 möjliga nedräkningslägen :

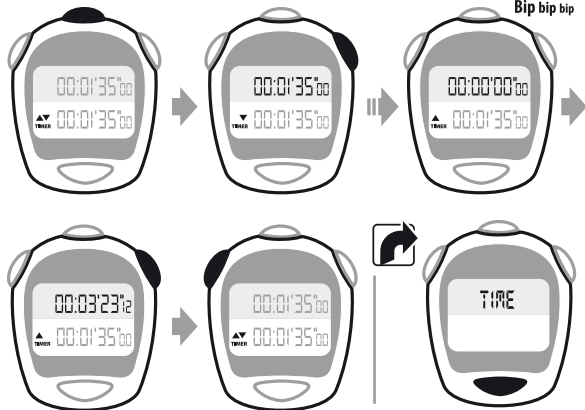
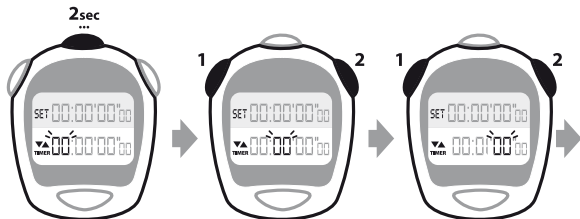
• **Ner och Upp** :nedräkningen börjar från utgångsvärdet, går ner till 0, signalerar 3 gånger och klockar från och med signalen.

• **Upprepad tidtagning** :upprepad nedräkning. Nedräkningen börjar från utgångsvärdet, går ner till 0, signalerar, börjar sedan igen från utgångsvärdet samtidigt som antalet upprepningar räknas.

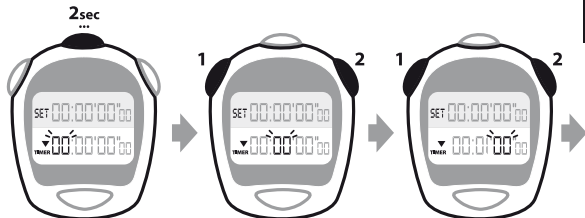
Du kan växla mellan dessa lägen genom ett längre tryck på knappen **SPLIT/RESET**.



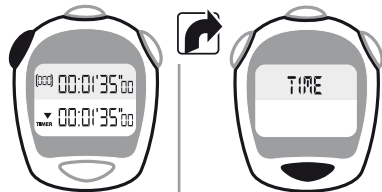
7.1 Ner och upp ▼▲



7.2 Upprepning ▼



SV



8 / Begränsad garanti

OXYLANE garanterar den första köparen av denna produkt att den är fri från fel i material eller utförande. Denna produkt täcks av en tvåårsgaranti från och med inköpsdatumet. Behåll fakturan – den tjänar som inköpsbevis.

Garantin täcker inte:

- skador orsakade av felaktig användning, av underlåtenhet att iaktta föreskrifterna i bruksanvisningen eller till följd av olyckor, eller skador orsakade av felaktigt underhåll eller yrkesmässig användning av produkten.
- skador orsakade av reparationer utförda av personer som inte är auktoriserade av OXYLANE.
- batterier, spruckna eller trasiga höljen eller höljen som uppvisar spår av stötar.
- Under garantiperioden kommer apparaten antingen att repareras kostnadsfritt av en auktoriserad verkstad eller bytas ut gratis (enligt vad distributören anser lämpligt).

9 / Batterier



Lämna in batterierna samt den elektroniska varan i slutet av dess livslängd på en godkänd uppsamlingsplats för återvinning.

10 / Kontakta oss

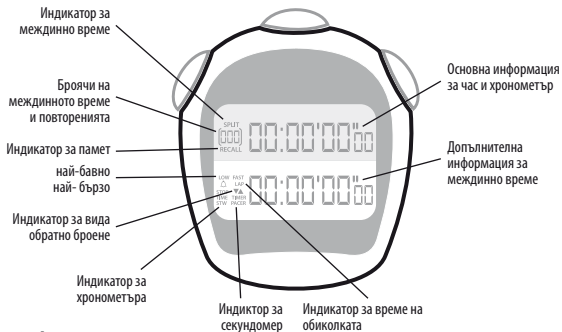
Vi besvarar gärna ev. frågor som kan uppstå, ang. produktens funktioner eller hur den används: www.kalenji.com.

Vi åtar oss att svara så fort som möjligt.

Този уред е много прецизен при измерване на данните и ще бъде до вас по време на спортните ви активности, тренировки или всеки път, когато ви е необходимо да измерите времето.

1/ Схема на уреда, функции и навигация

1.1 Схема



1.2. Функции

- **ВРЕМЕ:** Час (час, мин., сек. при изписване във формат 12 и 24 часа) Дата (ден,месец,година), автоматично изчисляване на деня от седмицата (от 2000 до 2049 г.)
- **ALARM :** Ежедневна аларма
- **CHRONO:** Хронометър с граница до 99часа59минути59секунди. 10 междинни времена (laps) и 10 памети с възможност за преглед на данните в момент на функциониране, измерване на най-бързото LAP и най-краткото LAP междинно време.

- **PACER:** Регулируем темпомер от 01 до 240 звукови сигнала на минута.
- **TIMER:** 2 системи за обратно броене, с възможност за настройване от 1 сек. до 99ч.59мин.59сек. на интервали от 1сек. и намаляване на стойностите до 1/100сек.

Система за навигация: *схемата за навигация се намира в началото на упътването (СХЕМА 1).*

2 / Водоустойчивост

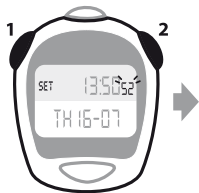
Хронометърът е «water resistant». Следователно може да се използва при влажни атмосферни условия и е устойчив на дъжд и напръскване с вода. Може да се използва при практикуване на водни спортове, но не е водоустойчив при потапяне под вода.

3/ Режим TIME (час, дата)

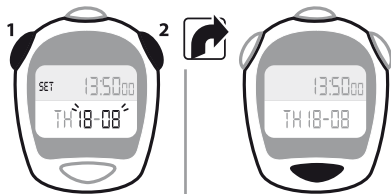
3.1 Настройване на часа

Влезте в режим **TIME:**





3.2. Настройване на датата

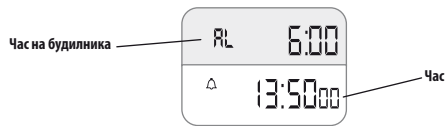


ден-месец > месец - ден

3.3 Премаване във формат 12часа/24часа



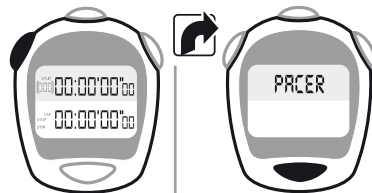
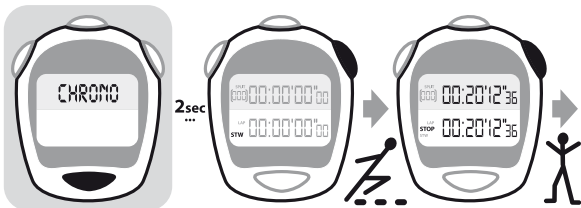
4/ Режим ALARM (ежедневна аларма)





5 / Режим Хронометър

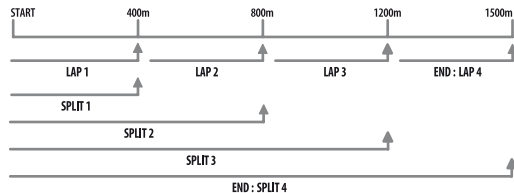
5.1. Начин на функциониране на хронометъра

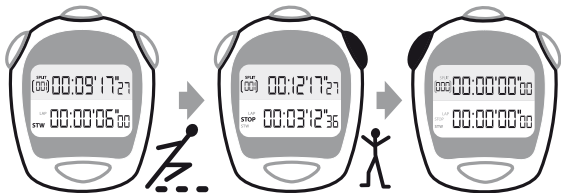
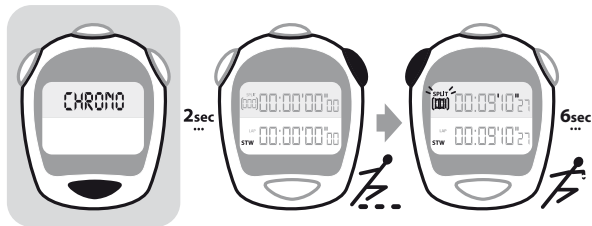


5.2 Използване на междинните времена



Хронометърът измерва междинните времена (**SPLIT** : изминатото време от старта до пристигането до дадена точка) и времената на обиколките (**LAP** : изминатото време от последното измерване на междинното време до дадена точка). Измерва и съхранява в паметта първите 10 измерени междинни времена.





5.3 Използване на паметта

При използване на хронометъра, в паметта се запазват първите 10 междинни времена и времена на обиколките. С натискане на бутон **RECALL** може да видите тези времена, независимо дали хронометърът е включен или не.

Редът на четене е различен в зависимост от това дали хронометърът е включен или не.

• Ако хронометърът е включен:

С няколко последователни натискания на **RECALL**, стойностите, съхранени в паметта се изписват едни след други в средния ред: Времето на най-бързата обиколка (**FAST**)

Времето на най-бавната обиколката (**SLOW**)

Последното време на обиколката (x)

Предпоследното време на обиколката (x-1)

...

Първото време на обиколката (1)

• Ако хронометърът не е включен:

С няколко последователни натискания на **RECALL**, стойностите, съхранени в паметта, се изписват едни след други в средния ред:

Времето на най-бързата обиколка (**FAST**)

Времето на най-бавната обиколката (**SLOW**)

ПЪРВОТО време на обиколката (1)

ВТОРОТО време на обиколката (2)

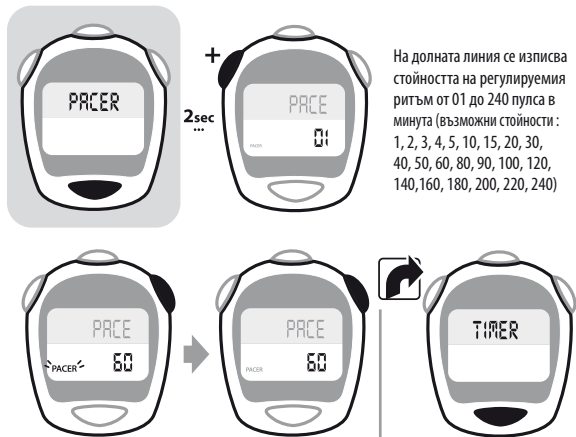
...

предпоследното време на обиколката



*Когато хронометърът е изключен, вие може да излезете от режим Преглед на данните в паметта само след като сте преминали през всички междинни времена или с еднократно натискане на бутон **MODE**. Натиснете за 3 сек. **SPLIT/RESET**, за да изтриете всички записи.*

6 / Режим Rythmeur (PACER)



На долната линия се изписва стойността на регулируемия ритъм от 01 до 240 пулса в минута (възможни стойности: 1, 2, 3, 4, 5, 10, 15, 20, 30, 40, 50, 60, 80, 90, 100, 120, 140, 160, 180, 200, 220, 240)

Секундомерът може да се използва също и в режим **CHRONO**. За тази цел, настройте вашия секундомер по посочения по-горе начин, след това отидете в режим **CHRONO**, като натиснете **бутон MODE**.

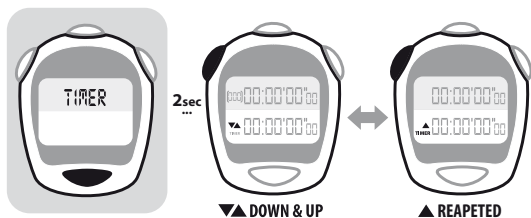
7 / Режим отброяване в обратен ред (TIMER)

2 възможни режима на обратно броене:

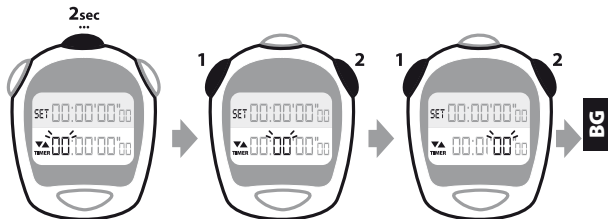
• **Down and Up:** отброяването в обратен ред започва от началната стойност, слиза до 0, следва звук от сигнал и след това времето започва да се измерва с хронометър.

• **repeated timer:** повтарящо се броене в обратен ред. Отброяването в обратен ред започва от началната стойност, слиза до 0, следва звук от сигнал и след това отброяването започва отново от началната стойност с включване на брояча на повторенията.

За преминаване от едната в другата функция, натиснете продължително бутон **SPLIT/RESET**.

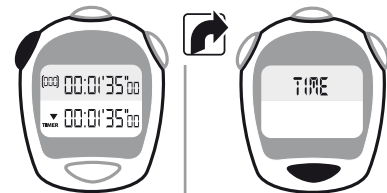
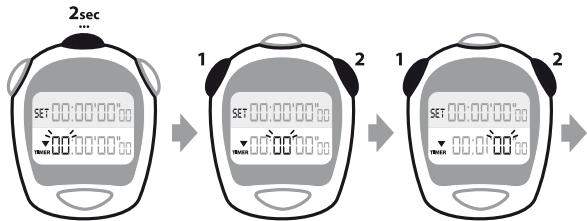


7.1 Down and up ▼▲





7.2 Reaped ▼



- **PACER:**Dakikada 01 ile 240 bip sesi arasındaki bir değere ayarlanabilir tempo ayarlayıcı
- **TIMER:** 1 sn ile 99 saat 59 dakika 59 saniye arasında, 1 sn.lik kademeler ve saniyenin yüzde biri oranında azalmalarla ayarlanabilen 2 geri sayım sistemi.

Navigasyon sistemi: Navigasyon şeması el kitabının baş tarafında bulunur (ŞEMA 1).

2 / Su geçirmezlik

- Kronometre «water resistant» olarak sınıflandırılmıştır. Dolayısıyla rutubetli ortamlarda çalışabilir, yağmura veya su sıçramalarına karşı dayanıklıdır. Su sporlarında kullanılabilir ama suya batırılması durumunda sızdırmaz değildir.

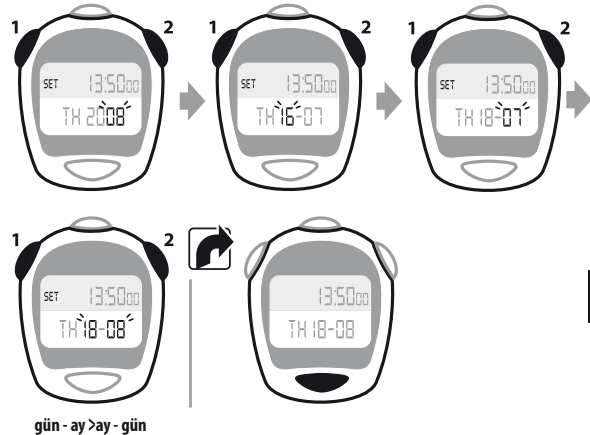
3 / TIME modu (saat, tarih)

3.1 Saatin ayarlanması

TIME moduna girin:



3.2 Tarihin ayarlanması



3.3 12 saat / 24 saat modları arasında geçiş

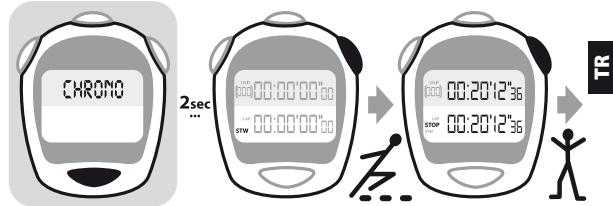


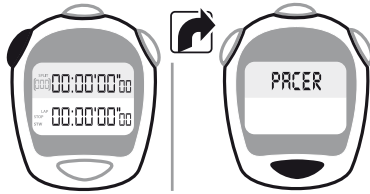
4 / ALARM modu (günlük alarm)



5 / Kronometre modu

5.1 Kronometrenin çalışması

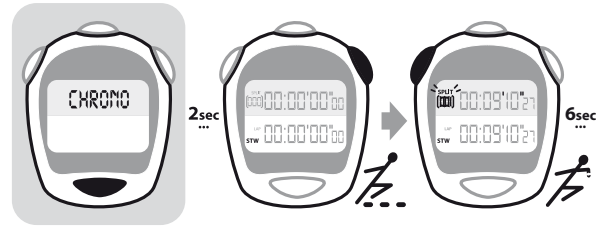
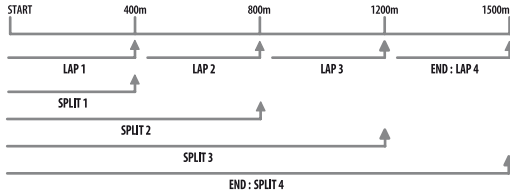




5.2 Ara zamanların kullanılması



Kronometre ara zamanları (**SPLIT**: başlangıçtan belli bir noktaya varışına kadar geçen zaman) ve tur zamanlarını (**LAP**: son kısmı zaman ölçümünden belli bir noktaya varışına kadar geçen zaman) ölçer. İlk 10 ara zaman ölçümünü yapar ve bellekte saklar.



5.3 Bellek Kullanımı

Kronometrenin kullanılması sırasında, ilk 10 ara zaman ve tur zamanı belleğe alınır. Bu değerler kronometre çalışsın ya da çalışmasın **RECALL** tuşuna basılarak geri çağrılabilir.

Okuma sırası kronometrenin çalışmasına veya çalışmamasına bağlı olarak farklılık gösterir.

• Kronometre çalışıyor ise:

RECALL üzerine art arda basarak daha önce belleğe alınmış değerleri aşağıdaki sıraya göre art arda ekranda görüntülersiniz:

En hızlı tur zamanı (**FAST**)

En yavaş tur zamanı (**SLOW**)

Turun son zamanı (x)

Turun sondan bir önceki zamanı (x-1)

...

Turun ilk zamanı (1)

• Kronometre çalışmıyor ise:

RECALL üzerine art arda basarak daha önce belleğe alınmış değerleri aşağıdaki sıraya göre art arda ekranda görüntülersiniz:

En hızlı tur zamanı (**FAST**)

En yavaş tur zamanı (**SLOW**)

BİRİNCİ tur zamanı (1)

İKİNCİ tur zamanı (2)

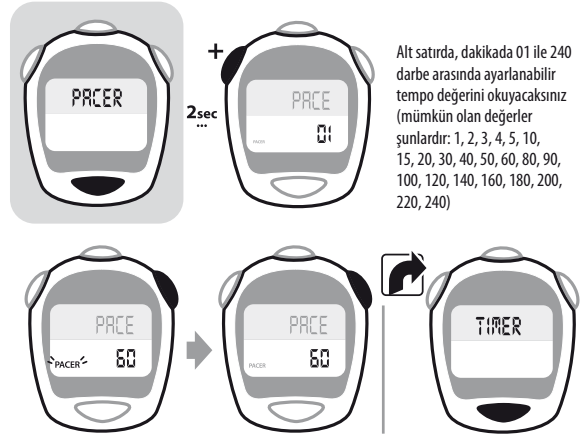
...

sondan bir önceki tur zamanı



*Kronometre durdurulmuş iken, ancak tüm ara zamanları art arda ekrana getirdikten veya **MODE** butonuna bir kez bastıktan sonra bellekten çağırma modundan çıkabilirsiniz. Tüm kayıtları silmek için **SPLIT/RESET** üzerine basın.*

6 / Tempo Ayarlayıcı Modu (PACER)



Tempo ayarlayıcı **CHRONO** modunda da kullanılabilir. Bu modda kullanmak için tempo ayarlayıcınızı yukarıda belirtildiği şekilde ayarlayın, ardından **MODE** butonuna basarak **CHRONO** moduna gidin.

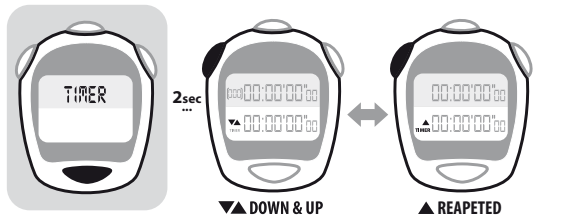
7 / Geri sayım modu (TIMER)

2 geri sayım modu mümkündür:

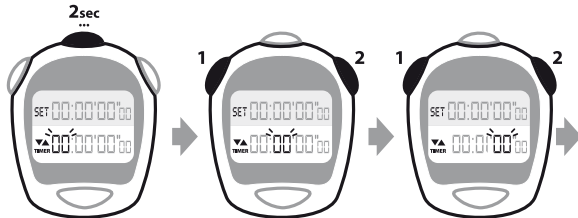
• **Down and Up:** Geri sayım başlangıç değerinden başlar, 0'a kadar iner, 3 kez bip sesi verilir, ardından bip sesinden itibaren zamanı ölçer.

• **Repeated timer:** Tekrarlı geri sayım. Geri sayım başlangıç değerinden başlar, 0'a kadar iner, bip sesi verilir, ardından tekrarlama sayacının değerini bir artırarak başlangıç değerinden itibaren yeniden başlar.

Birinden diğerine **SPLIT/RESET** tuşuna uzunca basılarak geçilir.

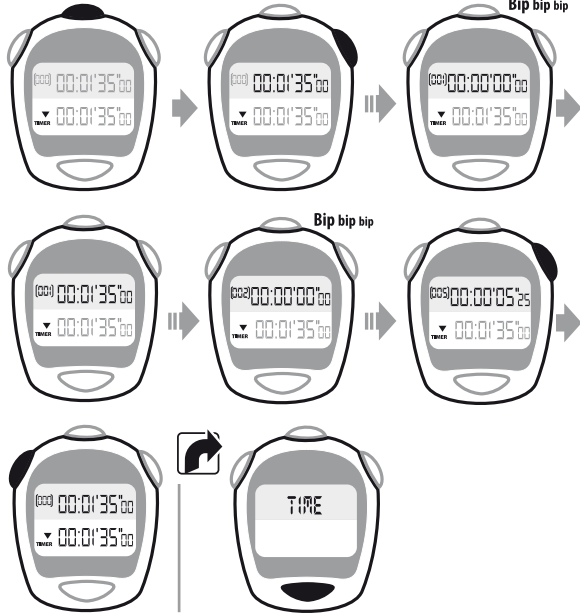


7.1 Down and up ▼▲



7.2 Repeated ▼





8 / Sınırlı Garanti

OXYLANE bu ürünün ilk alıcısına bu ürünün malzeme veya imalat hataları içermediğine dair güvence verir. Bu ürün satın alma tarihinden itibaren iki yıl garantilidir. Satın alma kanıtınız olan faturayı iyi saklayın.

Aşağıdaki durumlar garanti kapsamı dışındadır:

- Kötu kullanım, kullanım önlemlerine uymama veya kazalar, yapılan yanlış bir bakım veya ürünün ticari olarak kullanılmasından doğan hasarlar.
- OXYLANE tarafından yetkilendirilmemiş kişilerce yapılan onarımların yol açtığı hasarlar.
- Çatlak veya kırılmış veya darbe izi taşıyan piller, kutular.
- Garanti süresi boyunca, cihaz ya yetkili bir servis tarafından ücretsiz olarak onarılır, ya da ücretsiz olarak değiştirilir (distribütörün tercihine göre).

9 / Piller



Kullanım ömrü sona eren pilleri veya bataryaları ve elektronik ürünü geri dönüşümlerinin sağlanması amacıyla yetkili bir toplama merkezine bırakın.

10 / Bizimle irtibat kurun

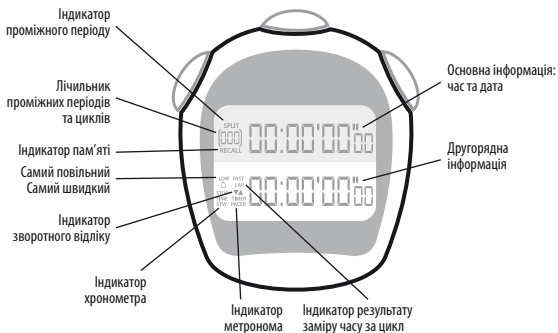
Ürünlerimizin kalitesi, işlevselliği veya kullanımı konusunda bize iletteceğiniz bilgileri dinliyor olacağız: www.kalenji.com.

En kısa sürede size yanıt vermeyi taahhüt ediyoruz.

Цей апарат має дуже добрий рівень точності та супроводжуватиме вас протягом тривалого періоду під час ваших занять спортом або допоможе вам зробити заміри часу.

1/ Схема апарата, функції та система навігації

1.1 Схема



1.2 Функції

- **TIME:** Час (год., хв., сек. 12-годинна система та 24-годинна система) Дата (день, місяць, рік), автоматичне лічення дня тижня (від 2000 до 2024 року)
- **ALARM:** Денний попереджувачий сигнал
- **ХРОНОМЕТР:** Максимальний показник хронометра - 99 год. 59 хв. 59 сек. 10 проміжних відрізків (LAP) 10 значень, занесених у пам'ять, що можна побачити під час використання, рахування самого швидкого LAP, самого повільного LAP.

- **PACER:** Метроном з регулюванням від 01 до 240 бітів за хвилину.
- **TIMER:** 2 системи регульованого зворотного відліку від 1 сек. до 99 год. 59 хв. 59 сек. з мінімальним інтервалом в 1 сек. відлік - 1/100 сек.

СИСТЕМА НАВІГАЦІЇ: схема навігації знаходиться на початку інструкції (SCHEMA 1).

2/ Герметичність

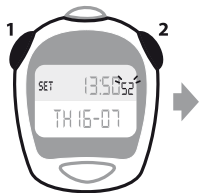
Клас хронометра - «water resistant». Отже він може використовуватися при у вологому оточенні, під дощем або у присутності водяних бризок. Його можна використовувати для надводних видів спорту, але він не адаптується до занурювання.

3/ Режим TIME (час. дата)

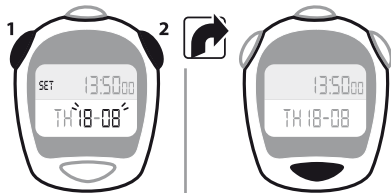
3.1 Настроювання часу

Увійдіть у режим **TIME**:





3.2 Настроювання дати

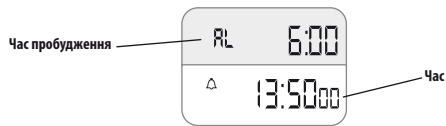


день - місяць > місяць
- день

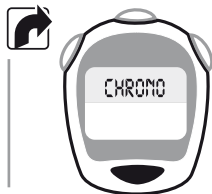
3.3 Перехід від 12-годинної системи до 24-годинної системи



4/ Режим ALARM (денний попереджувачий сигнал)

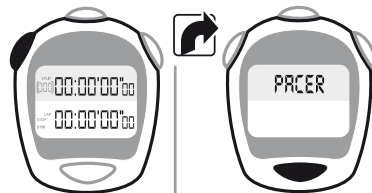
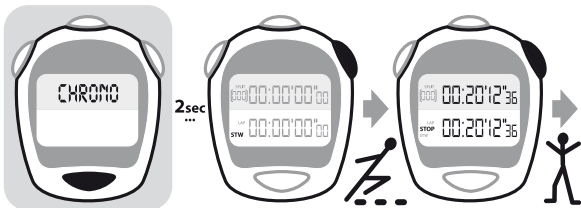


UK

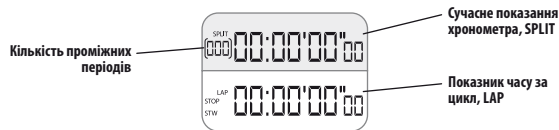


5/ Режим хронометр

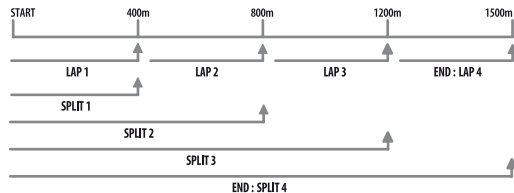
5.1 Функціонування хронометра



5.2 Використання проміжних періодів

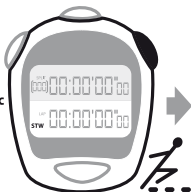


Хронометр заміряє проміжні періоди (**SPLIT** : час, що пройшов з початку відліку до даного моменту) та час циклів (**LAP** : час, що пройшов з моменту останнього заміру до даного моменту). Він заміряє та записує у пам'ять перші 10 значень часу проходження проміжних періодів.





2sec
...



6sec
...



5.3 Використання пам'яті

Під час використання хронометра результати 10 перших проміжних інтервалів та циклів записуються у пам'ять. Не залежно від того, активований хронометр або ні, їх можна побачити, натиснувши на кнопку **RECALL**.

Порядок читання буде залежити від того, чи активований хронометр або ні.

• Якщо хронометр активований:

Послідовними натисками на **RECALL** пересувайте значення, записані в пам'ять, у наступному порядку:

Самий короткий час за цикл (**FAST**)

Самий довгий час за цикл (**SLOW**)

Результат заміру часу за останній цикл (x)

Результат заміру часу за передостанній цикл (x-1)

...

Результат заміру часу за перший цикл (1)

• Якщо хронометр не активований: Послідовними натисками на **RECALL** пересувайте значення, записані в пам'ять, у наступному порядку:

Самий короткий час за цикл (**FAST**)

Самий довгий час за цикл (**SLOW**)

Результат заміру часу за ПЕРШИЙ цикл (1)

Результат заміру часу за ДРУГИЙ цикл (2)

...

Результат заміру часу за останній цикл (x)



*Коли хронометр не функціонує, ви можете вийти з режиму перегляду результатів, записаних у пам'ять, тільки після перегляду усіх проміжних періодів або натиском на кнопку **MODE**. Натисніть на **SPLIT/RESET**, щоб стерти усі записи.*

6/ Режим метроном (PACER)



Ви можете також використовувати метроном в режимі **CHRONO**. Для цього, настройте метроном, як це описане вище, потім увійдіть у режим **CHRONO** натиском на кнопку **MODE**.

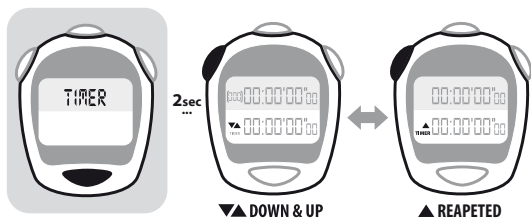
7 / Режим Зворотний відлік (TIMER)

Існує 2 типи зворотного відліку:

- **Down and Up** :зворотний відлік починається з вихідного значення, доходить до 0, провадиться біп, заміряється час, провадиться другий біп.

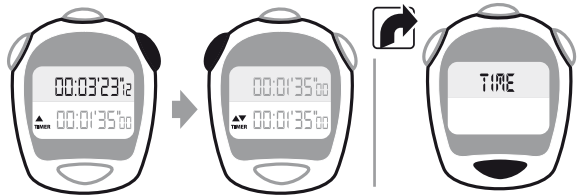
- **Repeated timer** :повторюваний зворотний відлік Зворотний відлік починається з вихідного значення, доходить до 0, провадиться біп, потім знов робиться зворотний відлік, починаючи з вихідного значення та записуючи кількість повторів відліку.

Ви переходите від одного до іншого тривалим натиском на кнопку **SPLIT/RESET**.

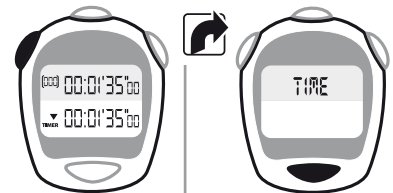
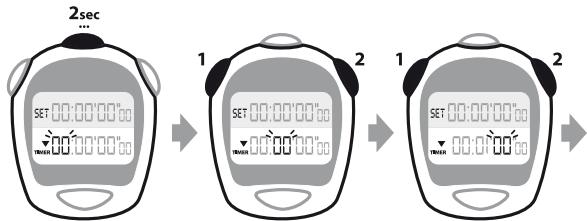


7.1 Down and up ▼▲





7.2 Reaped ▼



8 / Лімітована гарантія

OXYLANE гарантує первісному покупцю цього виробу, що він не має дефектів, зв'язаних з використаними матеріалами ані з виробництвом. Гарантія виробу триває протягом двох років, починаючи з дати його придбання. Збережіть ваш рахунок, бо він є доказом придбання вами цього виробу.

Гарантія не покриває:

- ушкодження, що є результатом неправильного використання, недотримання запобіжних заходів, нещасних випадків, неправильного догляду або використання у комерційному контексті.
- ушкодження в результаті лагодження, зробленого особою, не уповноваженою маркою OXYLANE.
- тріснути або розламані батарейки або корпуси або батарейки та корпуси із слідами ударів.
- Протягом періоду чинності гарантії, апарат або лагодиться службою, що має ліцензію, або замінюється безкоштовно (за розсудом поширювача).

9 / Батарейки



Відносьте батарейки та електронні вироби на кінці терміну їх експлуатації у спеціальний призначений для цього колектор для повторної переробки.

10 / Контакт з нами

Ми прислухаємося до інформації, що надходить від вас, стосовно якості, функціональності або використання наших виробів: www.kalenji.com.

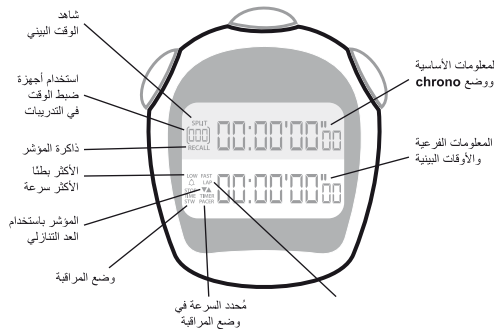
Ми зобов'язуємося відповісти вам якомога швидше.

يتيح هذا الجهاز الرانع دقة عالية في القياس وسهولة كبيرة في استخدامه.

AR

١ / الشكل التوضيحي للجهاز ووظائفه وكيفية التنقل

١-١ الشكل التوضيحي



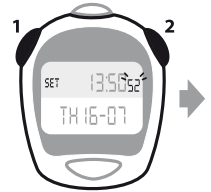
٢-١ الوظائف

- **الوقت: الساعة (الساعة والدقيقة والثانية للعرض بنظام ١٢ و ٢٤ ساعة)**
- **التاريخ (اليوم والشهر والسنة)، لحساب أيام الأسبوع تلقائيًا (من ٢٠٠٠ حتى ٢٠٤٩)**
- **المنبه: منبه يومي**
- **وضع "CHRONO":** تصل ساعة المؤقت إلى ٩٩ ساعة و ٥٩ دقيقة و ٥٠ ثانية. ١٠ مرات الانطلاق السريع (اللفات)

١٠ وحدات للذاكرة يمكن الرجوع إليها عند التشغيل ولحساب اللغات الأكثر سرعة و الأخرى الأقل سرعة وتسجيل ذلك.

- **مُنظّم السرعة:** يسمح مُنظّم السرعة بالضبط من ٠.١ إلى ٢٤٠ صفارة في الدقيقة الواحدة
- **ساعة الموقت:** يتوفر بها نظامان للعد التنازلي قابلان للضبط من ١ ثانية إلى ٩٩ ساعة و ٥٩ ثانية خلال الثانية الواحدة، وإنقاص بمعدل ١٠٠/١ ث.

نظام التنقل: يوجد مخطط التنقل في بداية النشرة (مخطط ١).



٢-٣ ضبط التاريخ

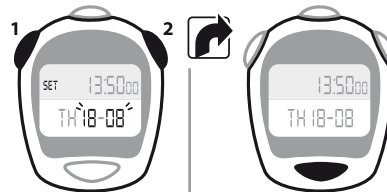
٢ / عازل للماء

- تتميز ساعة الموقت بخاصية "عزل الماء". لذا، يمكن استخدامها أثناء ممارسة الألعاب الرياضية المائية، ولكنها تفقد هذه الخاصية في حالة الغمر تحت الماء. لذا، يمكن استخدامها أثناء ممارسة الألعاب الرياضية المائية، ولكنها تفقد هذه الخاصية في حالة الغمر تحت الماء.

٣ / وضع الوقت (الساعة والتاريخ)

١-٣ ضبط الساعة

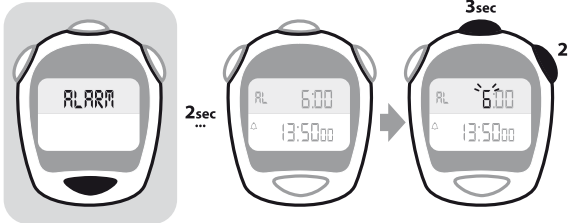
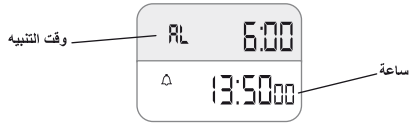
ادخل إلى قائمة الوقت:



نظام ٢٤/١٢ ساعة



٤ / وضع ساعة المؤقت

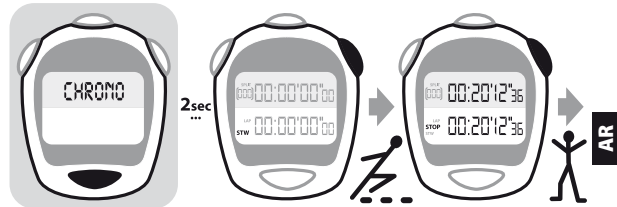


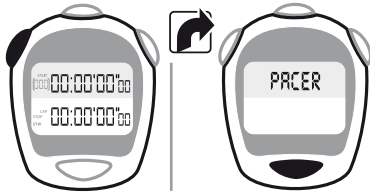
تشغيل < إيقاف ⏏



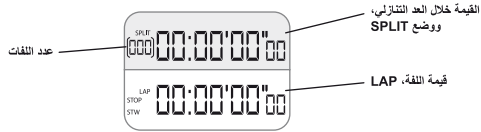
٥ / وضع ساعة المؤقت

١-٥ تشغيل ساعة المؤقت

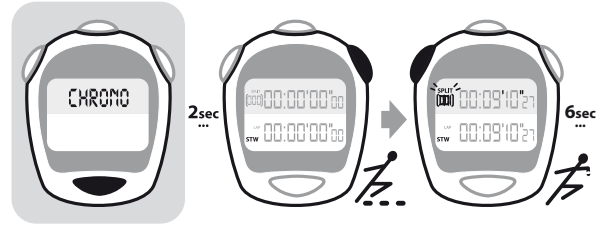
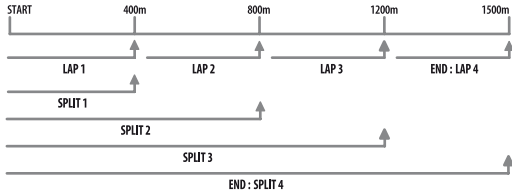




٢-٥ استخدام أوقات الانطلاق السريع



تستخدم ساعة المؤقت لقياس الأوقات البيئية (في الانطلاق السريع) الوقت المنقضي منذ البدء حتى الوصول إلى النقطة المحددة) وأوقات (اللفات) الوقت المنقضي منذ القياس الأخير للزمن الجزئي حتى النقطة المحددة). يتيح هذا الجهاز قياس العشر قياسات الأولى للوقت البيئي وتخزينها في الذاكرة.



عند استخدام ساعة المؤقت، يتم تخزين قيم اللغات التي يزيد عددها عن عشرة لغات. وسواء كانت ساعة المؤقت في وضع التشغيل أم لا، فيمكن استرجاع هذه القيم مرة أخرى عن طريق الضغط على **RECALL** (استدعاء).

وسواءً كانت ساعة المؤقت في وضع التشغيل أم لا، فإن ترتيب القراءة سيكون مختلفًا.

• إذا كانت ساعة المؤقت في وضع التشغيل:

اضغط مع الاستمرار على **RECALL** (استدعاء)، ومن ثم يمكنك استعراض القيم المخزنة في الذاكرة حسب الترتيب التالي:

الوقت في اللغة الأكثر سرعة **FAST** (سريع)

الزمن في اللغة الأكثر بطئًا **SLOW** (بطيء)

الوقت الأخير في اللغة (x)

الوقت قبل الأخير في اللغة (x-1)

...

الوقت الأول في اللغة (١)

• وإذا لم تكن ساعة المؤقت في وضع التشغيل:

اضغط مع الاستمرار على **RECALL** (استدعاء)، ومن ثم يمكنك استعراض القيم المخزنة في الذاكرة حسب الترتيب التالي:

الوقت في اللغة الأكثر سرعة **FAST** (سريع)

الزمن في اللغة الأكثر بطئًا **SLOW** (بطيء)

الوقت الأول في اللغة (١)

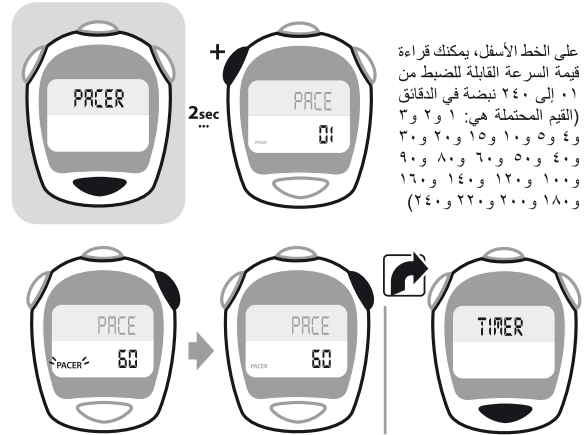
الوقت الثاني في اللغة (٢)

...

الوقت قبل الأخير في اللغة

تجدر الإشارة إلى أنه عند إيقاف تشغيل ساعة المؤقت، فلن تتمكن من الخروج من قائمة استدعاء الذاكرة إلا بعد استعراض الأوقات البيئية أو الضغط لمرة واحدة على الزر **MODE** (الوضع). اضغط على **SPLITE/RESET**

(انطلاق سريع/إعادة الضبط) لمسح جميع القيم المخزنة.



على الخط الأسفل، يمكنك قراءة قيمة السرعة القابلة للضبط من ٠١ إلى ٢٤٠ نبضة في الدقائق (القيم المحتملة هي: ١ و ٢ و ٣ و ٤ و ٥ و ١٠ و ١٥ و ٢٠ و ٣٠ و ٤٠ و ٥٠ و ٦٠ و ٨٠ و ٩٠ و ١٠٠ و ١٢٠ و ١٤٠ و ١٦٠ و ١٨٠ و ٢٠٠ و ٢٢٠ و ٢٤٠)

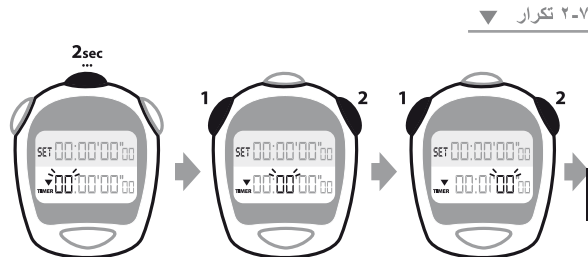
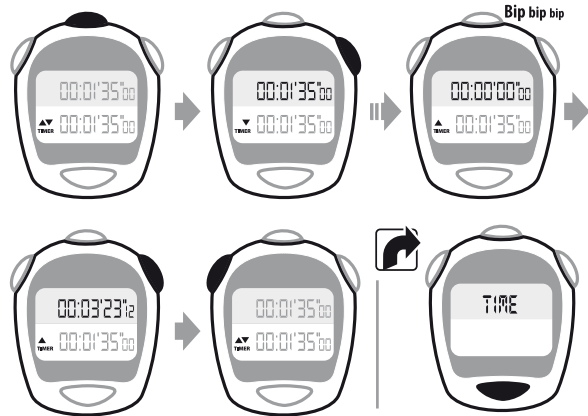
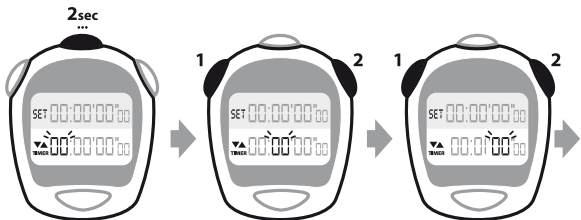
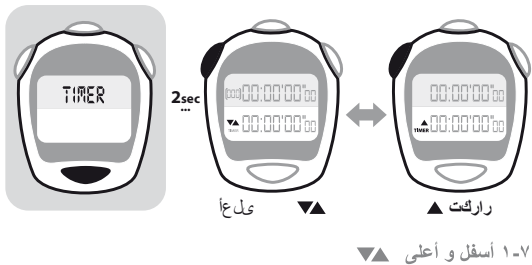
يمكن استخدام مُنظم السرعة أيضًا في وضع **CHRONO**. لذلك، اضبط مُنظم السرعة على النحو التالي، ثم اضغط على زر **MODE** (الوضع) للانتقال إلى وضع **CHRONO**.

٧ / وضع العد التنازلي "TIMER" (ساعة المؤقت)

هناك وضعين يمكن استخدامهما للعد التنازلي:

• أسفل وأعلى: يعمل العد التنازلي اعتبارًا من قيمة البدء حتى صفر، يعقبه سماع صفارة ٣ مرات دلالة على تشغيل ساعة المؤقت.

• ضبط التوقيت المتكرر: العد التنازلي المتكرر. يعمل العد التنازلي اعتبارًا من قيمة البدء حتى صفر، يعقبه سماع صفارة متكرر من بداية العد التنازلي.
يمكنك التنقل بحرية عن طريق الضغط على زر **SPLIT/RESET** (الانطلاق السريع/إعادة الضبط).



تضمن شركة Oxylane للمشتري أن هذا المنتج خال من العيوب المرتبطة بالخامات أو بالتصنيع. مدة ضمان هذا المنتج سنتان تبدأ اعتباراً من تاريخ الشراء. يرجى الاحتفاظ بالايصال كدليل على شراء الجهاز. لا يغطي الضمان:

- التلف الناتج عن سوء الاستخدام أو عدم مراعاة احتياطات الاستعمال أو احتياطات الحوادث أو عدم العناية السليمة أو استخدام المنتج لغرض تجاري.
- التلفيات الناجمة عن عمليات الإصلاح التي قام بها أشخاص لم يحصلوا على تصريح من شركة Oxylane.
- البطاريات، العلب المشروخة أو المحطمة أو التي بها آثار صدمات.
- خلال فترة الكفالة، يتم إصلاح الجهاز مجاناً بواسطة خدمة معتمدة، وقد يتم استبداله مجاناً (حسب رغبة الموزع).

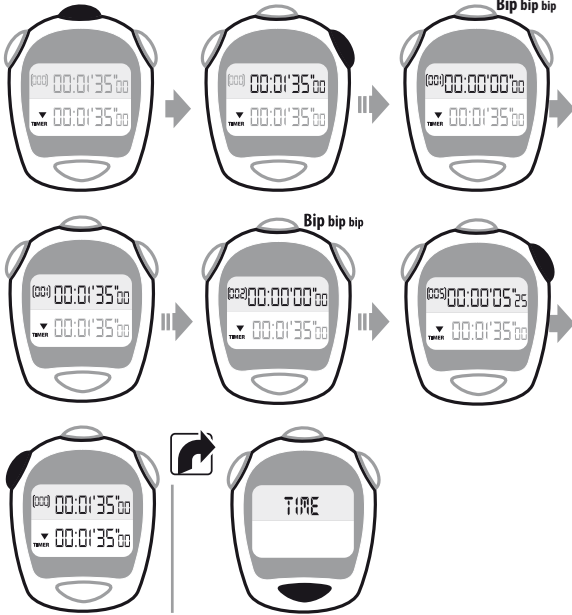
٩ / البطاريات

ضع البطاريات المُستعملة والجهاز الإلكتروني المُستعمل في مكان التجميع المُصرح به لإعادة تدويرهم.



١٠ / اتصل بنا

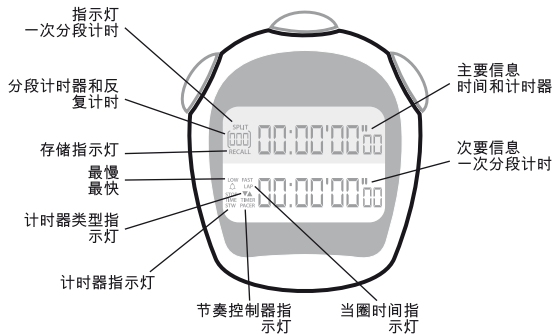
وسوف نجيب على استفساراتك المتعلقة بمعلومات حول جودة ووظيفة واستخدام منتجاتنا: www.kalenji.com. ونتعهد بالرد عليك في أقرب وقت ممكن.



该仪器测量精确，可在您运动中对锻炼或各段时间进行测量。

1 / 仪器，功能和导航图解

1.1 图解



1.2 功能

- TIME：时间（小时，分，秒，以12或24小时模式显示）
日期（日，月，年），自动计算星期几（从2000年至2049年）
- ALARM（闹钟）：每日闹钟
- CHRONO：计时器，最大时间为99小时59分59秒。10次分段计时 (laps)

使用时有存储询问功能，可储存10次，计算最快和最慢圈数（LAP）。
 • PACER：节奏控制器，可设置每分钟01到240次的提示音
 • TIMER：2种倒计时模式，可设置从1秒到99小时59分59秒，以1/100秒递减。

导航系统：导航图解位于说明书起始处（图解1）。

2 / 防水性

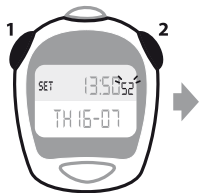
• 该计时器为“water resistant”。（防水级）因此可在潮湿天气下使用，可防雨或水珠飞溅。它可用于水上运动，但无法保证在浸泡下防水。

3 / TIME模式（时间，日期）

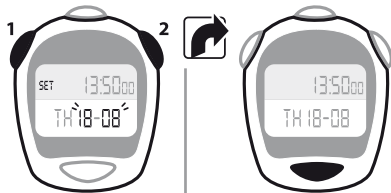
3.1 时间设置

进入TIME模式：





3.2 日期设置

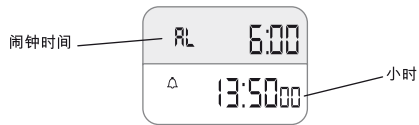


日 -月> 月 - 日

3.3 12/24小时模式



4 / ALARM 模式 (每日闹钟)



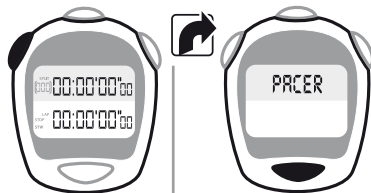
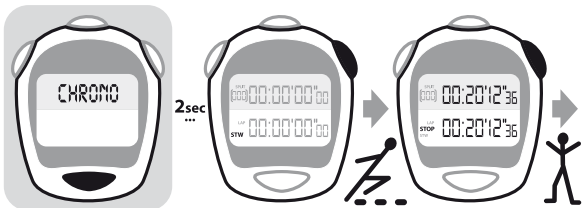


ON>OFF



5 / 计时器模式

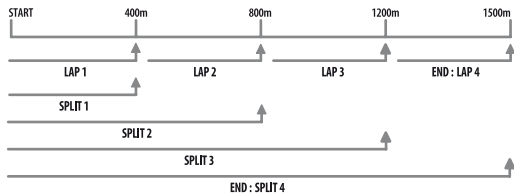
5.1 计时器功能

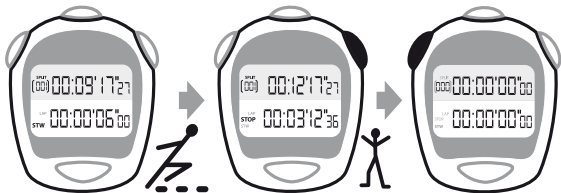
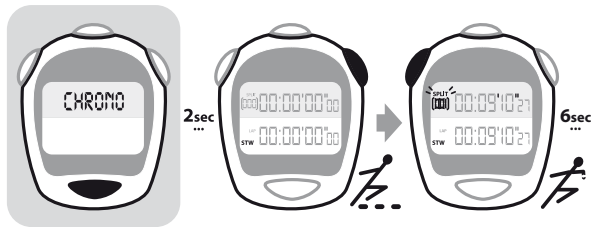


5.2 分段计时的使用



计时器测量分段时间（SPLIT：自起始时至指定到达点所用时间）以及圈数时间（LAP：自上一次分段时间测量后到指定点时所用时间）。它测量并存储最初10次分段时间。





5.3 存储器的使用

使用计时器时，最初10次分段时间及圈数时间将被储存。
按下 RECALL键可提示计时器是否工作。

计时器工作与否将影响读取顺序。

• 当计时器工作时：

连续按下RECALL键，您可以快速浏览已存储的数值，

以下列顺序显示：

最快圈时间 (FAST)

最慢圈时间(SLOW)

最后一圈时间 (x)

倒数第二圈时间 (x-1)

...

第一圈时间 (1)

• 如果计时器未工作：

连续按下RECALL键，您可以快速浏览已存储的数值，按以下顺序显示：

最快圈时间 (FAST)

最慢圈时间(SLOW)

第一圈时间 (1)

第二圈时间 (2)

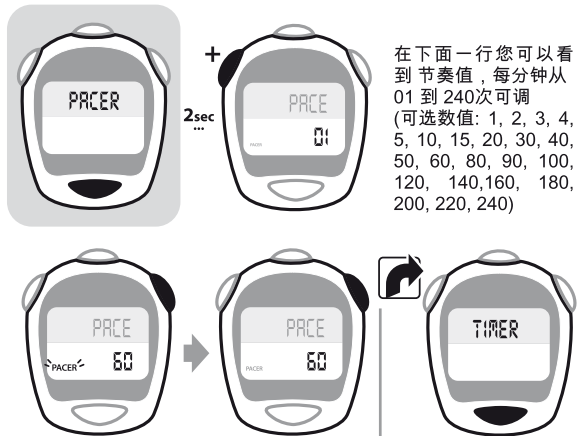
...

倒数第二圈时间



当计时器停止时，您必须在 浏览所有分段时间后或按一次MODE键才可退出查看存储模式。按SPLIT/RESET 键可删除全部记录。

6 / 节奏控制器模式 (PACER)



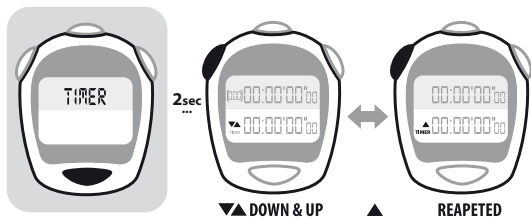
节奏控制器同样可在CHRONO模式下使用。使用时，按照以下方式设置您的节奏控制器，之后按MODE键进入CHRONO模式。

7 / 倒计时模式(TIMER)

2种倒计时模式可选：

Down and Up：倒计时从起始值开始，降至0，3声提示音后再开始计时。

• Repeated timer：重复倒计时。倒计时从起始值开始，降至0，提示音过后再从起始值重新开始倒计时，反复增加计时次数。您可以长按SPLIT/RESET键来切换。



7.1 Down and up ▼▲



提示音提示音提示音



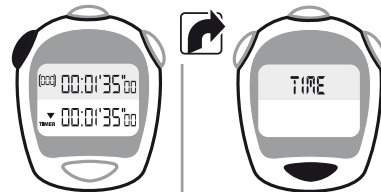
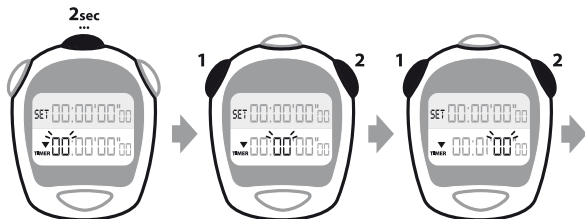
提示音提示音提示音



提示音提示音提示音



7.2 Repeated ▾



8 / 有限担保

OXYLANE 向本产品的初次购买者提供无制造及零件质量问题担保。本产品自购买之日起保修2年。请妥善保管产品发票以作为您的购买凭证。

以下情况不在保修范围之内：

- 因用户不当使用、不遵照使用注意事项、事故、保养不善或将产品用于商业用途而导致的损坏。
- 由未经 OXYLANE 授权的人员对产品进行维修而导致的损坏。
- 电池，外壳上有划痕、破裂或带有明显撞击痕迹。
- 保修期间，产品可由经认可的服务部门免费维修，也可免费调换（由经销商决定）。

9 / 电池



在您的电子产品及其电池寿命结束之后，请将其置于专门地带以便回收利用。

10 / 联系我们

我们欢迎您提出任何关于产品质量，功能以及使用等方面的意见和建议：www.kalenji.com。

我们保证在最短的期限内给您回复。